

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМӢ
ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.27.06.2017Fil. 02.03. РАҚАМЛИ ИЛМӢ
КЕНГАШ АСОСИДАГИ БИР МАРТАЛИК ИЛМӢ КЕНГАШ**

САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ХОНХУЖАЕВА АНЗУРАТ СУЛТОНОВА

**ТОЖИК ТИЛИНИНГ ТӢЙ ВА МОТАМ МАРОСИМЛАРИГА ОИД
ЭТНОГРАФИК ЛЕКСИКАСИ
(Самарқанд лаҳжаси асосида)**

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти
(тожик тили ва тожик адабиёти)**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БӢЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD) on philological
sciences**

Хонхужаева Анзурат Султоновна

Тожик тилининг тўй ва мотам маросимларига оид этнографик лексикаси
(Самарқанд лаҳжаси асосида) 5

Ханходжаева Анзурат Султановна

Этнографическая лексика таджикского языка по свадебным и траурным
церемониям (на материале Самаркандского диалекта) 23

Khankhojaeva Anzurat Sultanovna

Ethnographic vocabulary of the tajik language at weddings and funeral ceremonies
(based on Samarkand dialect) 45

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 49

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМӢ
ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc27.06.2017Fil.02.03. РАҚАМЛИ ИЛМӢ
КЕНГАШ АСОСИДАГИ БИР МАРТАЛИК ИЛМӢ КЕНГАШ**

САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ХОНХУЖАЕВА АНЗУРАТ СУЛТОНОВА

**ТОЖИК ТИЛИНИНГ ТӢЙ ВА МОТАМ МАРОСИМЛАРИГА ОИД
ЭТНОГРАФИК ЛЕКСИКАСИ
(Самарқанд лаҳжаси асосида)**

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти
(тожик тили ва тожик адабиёти)**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БӢЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида №В2019.1.PhD/Fil733 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Самарқанд давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида samdu.uz ва “Ziyonet” ахборот-таълим портали (www/ziyonet.uz) манзилига жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Истамова Марҳабат Джураевна
филология фанлари номзоди, доцент

Расмий оппонентлар:

Шокиров Туғрал Сирожевич
филология фанлари доктори, профессор

Ахмедова Дилфуза Рафукжановна
филология фанлари доктори

Етакчи ташкилот:

Фарғона давлат университети

Диссертация ҳимояси Самарқанд давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.27.06.2017.Fil.02.03 рақамли Илмий кенгаш асосидаги бир марталик Илмий кенгашнинг 2019 йил “__” _____ соат _____ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони, 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz. Самарқанд давлат университети, Бош ўқув биноси, 105-хона).

Диссертация билан Самарқанд давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___-рақам билан рўйхатга олинган). Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони, 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40

Диссертация автореферати 2019 йил “__” _____ куни тарқатилди.
(2019 йил “__” _____ да _____ - рақамли реестр баённомаси).

М.Қ.Муҳиддинов

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

А.Б.Пардаев

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш илмий котиби, филол. ф.д.

А.Э.Маматов

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.д.

КИРИШ (Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида халқларнинг моддий ва маънавий маданияти, турмуш тарзи, миллий урф-одат ва қадриятлари хусусида лингвомаданий ахборотни ўзида жамловчи этнографик лексикани кенг ўрганиш ва тилларнинг ноёб хазинаси бўлган этнографизмларни келажак авлодларга етказиб бериш долзарблик касб этмоқда. Зеро, этнографизмлар умуммиллий этнографик лексика билан тарихий-генетик жиҳатдан муштараклик касб этган ҳолда ўзида моддий ва маънавий маданиятни акс эттирувчи алоҳида этномаданий мазмун ташийдди. Шу нуқтаи назардан этнографизмларнинг лексик-семантик хусусиятларини лингвомаданий аспектда систем тарзда ўрганиш соҳа тараққиётини таъминлайдиган муҳим омиллардан ҳисобланади.

Дунё этнолингвистика фанида этнографизмларни маълум бир ҳудудда яшаб келатган халқнинг қадимий урф-одатлари, маданияти, анъана ва удумларини ўзида ифодалайдиган миллий ва диалектал лексик қатлам сифатида лингвомаданий ва лингвокогнитив жиҳатдан текшириш долзарб илмий йўналишлардан бири ҳисобланади. Дунё тилларидаги этнографизмларни тарихий-ижтимоий ва лингвистик асосларини тадқиқ этиш орқали муайян халқнинг фани, миллий тили, тарихи, урф-одатлари, анъаналари, маданий мероси ва ҳаётий қадриятлари ҳақидаги билимларни бойитади. Бинобарин, этнографик лексиканинг асосий лексик-семантик белгиларни жаҳон тилшунослигининг сўнгги ютуқларидан, замонавий тилшуносликнинг янги методларидан фойдаланган ҳолда тадқиқ этиш ҳамда бундан дунё илмий жамоатчилигини хабардор этиш заруратини юзага келтиради.

Мустақиллик йилларида мамлакатимиздаги миллий тилларнинг лаҳжа ва шеваларининг лексик қатламларини ўрганиш бўйича салмоқли тадқиқотлар амалга оширилди. Тилшунослигимизда тожик шеваларидаги этнографик лексика (ЭЛ)ни лингвокультурология ва систем-структур тилшунослик нуқтаи назаридан батафсил ўрганиш, унинг лексик сатҳ ичидаги ва сатҳлараро муносабатларини белгилаб бериш, луғавий қатламнинг жумладан, ЭЛнинг ўзбек-тожик иккитиллилиги шароитидаги лисоний коммуникация жараёнида қўлланилишини тадқиқ этиш каби қатор муаммолар тургани сир эмас. Зеро, «ўзбек ва тожик халқлари бир дарахтнинг икки шохи, бир дарёнинг икки ирмоғига ўхшайди. Бизнинг муқаддас динимиз, еримиз ва сувимиз бир. Қувончу ташвишларимиз, тақдиримиз муштарак. Аждодларимизнинг эзгу анъаналарини давом эттириб, халқларимиз дўстлигини мустаҳкамлашимиз ва асраб-авайлашимиз керак»¹. Тожик тили шеваларида бой ЭЛ мавжуд бўлиб, уларнинг лисоний хусусиятларини кенг тадқиқ қилиш муайян назарий ҳамда амалий аҳамиятга эга. Бу эса мазкур тадқиқот мавзуининг тилшунослик илми учун долзарб эканлигидан далолат беради.

¹Мирзиёев Ш.М. Ўзбек ва тожик халқларининг «Дўстлик оқшоми»да сўзланган нутқи- Ўзбекистон Республикаси Президентининг расмий веб-сайти><https://president.uz> (17.08.2018)

Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2010 йил 7 октябрдаги “2010-2020 йилларга мўлжалланган номоддий маданий мерос объектларни муҳофаза қилиш, асраш, тарғиб қилиш ва улардан фойдаланиш Давлат дастурини тасдиқлаш тўғрисида”ги Қарори, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2012 йил 10 декабрдаги ПҚ-1875-сон “Чет тилларни ўрганиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги Қарори, 2017 йил 20 апрелдаги «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПҚ-2909-сон қарори ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги. Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ равишда бажарилган.

Мавзунинг ўрганилганлик даражаси. Кейинги йилларда Ўзбекистонда этнографизмларни илмий нуқтаи назардан ўрганиш бўйича қатор махсус тадқиқотлар амалга оширилган. Ўзбек тилшунослигида этнографик лексика ва ҳудудий ўзига хослиги масаласи анча чуқур ўрганилган. Н.Мирзаевнинг «Ўзбек тилининг этнографик лексикаси» (Қашқадарё вилояти ўзбек шевалари материаллари асосида, 1971), А.Жўрабоевнинг «Ўзбек тилидаги тўй маросимлари билан боғлиқ атамалар (Андижон шевалари материаллари асосида, 1971), З.Хусаинованинг «Ўзбек тилида тўй маросимлари атамаларининг ономасиологик тадқиқи» (Бухоро шевалари материаллари асосида, 1984), Й.Бобожоновнинг «Жанубий Хоразм этнографик лексикаси» (1997), М.Қаҳҳорованинг «Ўзбек этнографизмларининг системавий тадқиқи» (2009), Х.Бердиевнинг «Ўзбек тилининг ўтовсозлик лексикаси» (2017) ва бошқа тадқиқотларни кўрсатиш мумкин. Бу тадқиқотларда диёримиз халқлари тарихи, миллий-маънавий қадриятлари, урф-одат ва удумларини ифодаловчи этнографик лексика жиддий ўрганилган¹.

Тожиқ тилшунослигида XX асрнинг 50-йилларида олимлар алоҳида лаҳжаларни ўрганишга қўл уриб, бу борада жиддий ютуқларни қўлга киритдилар. Бу борадаги ишлар Тожиқистон Фанлар академияси Рўдакий номидаги тил ва адабиёт институти ходимлари томонидан давом эттирилди

¹Джурабаев А. Названия свадебных церемоний в узбекском языке (на материале андижанской группы говоров): Автореф. дисс...канд. филол. наук. - Ташкент, 1971; Хусаинова З. Ономасиологическое исследование названий свадебных обрядов в узбекском языке (на материалах Бухарской группы говоров): Автореф.дисс...канд.филол.наук. -Ташкент, 1984; Исманова О.О. Ўзбек тўй маросим фольклорида «келин салом» жанри: Филол.фан. номз... дисс.автореф. -Тошкент, 1999; Ҳайитова Ф. Никоҳ тўйи кўшиқларининг лингвистик талқини: Филол.фан. номз... дисс.автореф. -Тошкент, 1998; Нуриллаева Ш.М. Туркистон қарлуқ тип шеваларида тўй маросими номлари: Филол.фан. номз...дисс.автореф. -Тошкент, 2001, Бердиев Ҳ. Ўзбек тилининг ўтовсозлик лексикаси: Филол. фан. фалсафа д-ри (PhD) дисс. автореф. -Самарқанд, 2017. -47 б. ва бошқалар.

ва 5 томлик «Шеваи чанубии забони тоҷикӣ» («Тоҷик тилининг жанубий шеваси») номли китобда нашр этилди. Шунингдек, 1952-1963 йилларда В.С.Расторгуеванинг «Очерки по таджикской диалектологии [вып.1-5]» номли китобининг чоп этилиши тоҷик шевашунослигида алоҳида ҳодиса бўлди.¹ XX асрнинг 60-70- йилларида тоҷик тилининг алоҳида лаҳжаларига доир «Масъалаҳои шевашиносии тоҷик» («Тоҷик шевашунослиги масалалари») номи остида бир туркум мақолалар нашр этирилган бўлиб, улар асосан, алоҳида лаҳжаларни (Ромит, Ёхсу, Панжакент, Шаҳритус, Кўлобнинг жанубий қисми, тоҷикзабон араблар) ўрганишга қаратилган эди.²

Қайд этиш лозимки, тоҷикистонлик олимлар томонидан Ўзбекистондаги маҳаллий тоҷик шевалари, улардаги лексик қатламлар, шу жумладан этнографизмларнинг қисман ўрганилганлиги маълум.³ Ўзбекистонлик тадқиқотчилар Д.Ишондадаев, И.Юсупов, М.Зокировлар Фарғона водийси, Л.Назарова, М.Истамова, Ҳ.Бердиқулов ва Ш.Жўраевларнинг Самарқанддаги тоҷик шевалари лексикаси ҳамда ўзбек-тоҷик иккитиллигининг лексик сатҳда намоён бўлиши масалаларига бағишланган диссертацияларида ҳам ушбу мавзуга у ёки бу муносабат билан мурожаат қилинган.⁴ Шунга қарамай, ҳали Ўзбекистонда яшовчи тоҷикларнинг барча шевалари лексикаси, хусусан, Самарқанд тоҷиклари шеваларидаги тўй ва мотам маросимларига оид этнографик лексикасининг махсус тадқиқ этилмаганлиги ушбу мавзунинг монографик планда ўрганишни тақозо этади.

Диссертация мавзусининг диссертация бажарилаётган олий таълим муассасасининг илмий тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация Самарқанд давлат университети илмий тадқиқот ишлари режасининг 2016-2020 йилларга мўлжалланган «Тоҷик-форс тилининг лексикологияси, лексикографияси ва услубиётига доир айрим масалалар» мавзусидаги илмий ишлари доирасида бажарилган.

¹ Расторгуева В.С. Очерки по таджикской диалектологии // Варзобский говор таджикского языка. Вып. 1. - М. 1952. - 207 с.; Расторгуева В.С. Очерки по таджикской диалектологии (северные таджикские говоры полосы Шайдон, Ашт, Чуст, Косонсой), Вып.2. -М. 1952. - 324 с.; Расторгуева В.С. Очерки по таджикской диалектологии (Ленинабадско - Канибадамские группы), Вып. 3.- АН СССР. - М., 1956. -191 с.; Расторгуева В.С. Очерки по таджикской диалектологии (южно- ферганские говоры Риштан, Сох и говоры Урютюбинской группы), вып. 4. - М. 1961. -223 с.; Расторгуева В.С. Очерки по таджикской диалектологии (таджикско-русский диалектный словарь), Вып. 5. - М. 1963. -250 с. Расторгуева В.С. Опыт сравнительного изучения таджикских говоров. -М: Наука, 1964. - 188 с.

² Масъалаҳои шевашиносии тоҷик, I. Душанбе, 1970; Истамова М. Лексика швейного и вышивального искусства в Самаркандских говорах таджикского языка. Автореф. дисс...канд. филол. наук. –Душанбе, 1983.–С.8-18.

³ Маҳмудов М. Лаҳҷаҳои тоҷикони райони Китоб.- Душанбе: Дониш, 1978. -279 с.; Маҳмудов, Луғати мухтасари лаҳҷаҳои Бухоро.- Душанбе: Дониш,1989. -278 с.; М.Маҳмудов, М. Чўраев Ғ. Луғати шеваҳои забони тоҷикӣ (лаҳҷаҳои чанубӣ). - Душанбе: Дониш. -1997. - 288 с.

⁴ Назарова Л. Говоры таджиков Ургута: Автореф.дисс... канд. филол. наук. – Самарқанд, 1971. -27 с; Истамова М. Лексика швейного и вышивального искусства в Самаркандских говорах таджикского языка. Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Душанбе,1983.–С.8-18; Зокиров М. Лингвистик интерференция ва унинг ўзбек-тоҷик билингвизмида намоён бўлиши. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Тошкент, 2007; Жўраев Ш. И. Билингвизм шароитида тоҷик ва ўзбек тилларининг лексик сатҳдаги ўзаро алоқалари (Самарқанд вилояти материаллари асосида): Филол. фан. фалсафа доктори (PhD) дисс. автореф. -Самарқанд, 2018. -47 б.

Тадқиқотнинг мақсади. Самарқанд худудида яшовчи тожиклар шеvasидаги тўй ва мотам маросимларига оид этнографик лексикасини тадқиқ этиш орқали билингвизм ҳодисасининг этнографик бирликларда акс этишини кўрсатиш, худуддаги тожиклар тилида қўлланувчи этнографизмларнинг лексик-семантик хусусиятларини аниқлашдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

юртимиз халқларининг тарихий ва ижтимоий этник қатламларининг турмуш тарзи, урф-одатлари ва Самарқанд тожик этник қатламининг ўзига хос анъанавий урф-одатларини сақланганлигини ва халқ ижтимоий ҳаётида содир бўлаётган ўзгаришларни этнографик лексик бирликларни тадқиқ қилиш орқали кўрсатиб бериш;

ўзбек ва тожик тилшунослигида этнографизмларни ўрганиш бўйича амалга оширилган ишларни ўрганиб чиқиш ва улар кўламида Самарқанд худудида яшовчи тожиклар шеvasининг этнографик лексикаси бўйича олиб борилган тадқиқотларни таҳлил қилиш;

Самарқанд тожиклари лаҳжаларининг этнографик хусусиятлари ва унинг тожик адабий тили билан боғлиқлигини ўрганиш орқали Самарқанд тожиклари шеvasида тўй маросимини ифодаловчи этнографизмларнинг луғавий-маъновий хусусиятларини очиб бериш;

маросимларга оид этнографик сўзларнинг этимологияси, шевада учровчи этнографик бирликларнинг ясаилишида билингвизм ҳодисаси таъсири, бу эса ўз навбатида лексик сатҳда юзага келувчи лисоний ҳодисаларда акс этишини таҳлил қилиш; мотам маросимига оид этнографик сўзларни маъновий тематик гуруҳларга ажратиб, уларнинг луғавий хусусиятларини аниқлаш.

Тадқиқотнинг объектини Самарқанд шаҳри ва вилоятида яшовчи тожик тилида сўзлашувчи аҳолининг оғзаки-сўзлашув нутқидан, тожик тилидаги матбуотдан ҳамда ўзбек ва тожик адабий тилларидан йиғилган материаллар ташкил этади.

Тадқиқот предмети Самарқанд тожиклари лаҳжасининг этнографик таркибини аниқлаш ва қиёсий таҳлил натижасида унинг ҳозирги адабий тилдан ва тожик тилининг бошқа шеваларидан фарқ қилувчи хусусиятларини таҳлил қилишдан иборат.

Тадқиқот усуллари. Тадқиқотда тавсифий, қиёсий, контекстуал, компонент таҳлил усулларидан фойдаланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

ўзбек ва тожик халқларининг урф-одат ва маънавий қадриятларининг ўзаро ўхшашлиги ҳар икки тилдаги этнографик лексиканинг шаклланиши ва ривожланишига баракали таъсир қилганлиги, этнографик сўзларнинг этимологиясида ҳам шу ҳолат муҳим роль ўйнагани асосланган;

тожик тилининг Самарқанд лаҳжаси этнографик лексикаси маҳаллий аҳолининг миллий-маданий турмуш тарзи, урф-одатлари ва анъаналарига мос равишда таркиб топгани ҳамда бу лексик қатлам ўзбек-тожик билингвизми шароитида шакллангани далилланган;

оилада фарзанднинг туғилиши ва парвариши билан боғлиқ бўлган ақиқа, исм қўйиш, бешикка солиш, чилла, соч олиш, тиш чиқиш маросимлари, мучал ва суннат тўйлари билан боғлиқ этнографизмларнинг этнолингвистик, этимологик, лексик-семантик хусусиятлари очиб берилган;

мотам ва тўй маросимларини ўтказиш билан боғлиқ лексик қатламнинг этнолингвистик жиҳати, маъновий-тематик гуруҳлари аниқланган, уларнинг нутқий истеъмолдаги луғавий ва семантик хусусиятлари асосланган.

Тадқиқотнинг амалий натижаси. Тожик ва ўзбек сўзлашув нутқи лексикографик асарларда ифодаланиши аниқланиб, олинган хулосалар тожик-ўзбек тиллари лексикасини янада чуқурроқ ўрганишга имкон бериши илмий-назарий жиҳатдан асосланган;

тадқиқот асосида яратилган “Луғати тафсирии лексикаи этнографии тоҷикони Самарқанд (дар асоси маводи маросимҳои тўй ва мотам)” изоҳли луғати (978-9943-5374-1-5) тузилиб, тил таълимида ўқувчиларнинг филологик билимларини ошириш, сўзларнинг маъноларини теран англашига хизмат қилиши кўрсатилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги Самарқанд лаҳжасининг этнографик лексикаси таркибини аниқлашда аввало, тўй ва мотам маросимига оид лексик бирликларнинг маъновий гуруҳларини ажратишда, уларнинг этимологик жиҳатдан ўзига хослигини кўрсатишда бугунги кунда тилшунослик илмида етакчилик қилаётган замонавий тадқиқ усулларидан фойдаланишда намоён бўлади. Шунга асосланган ҳолда тожик тили Самарқанд лаҳжасининг этнографик хусусиятларини аниқлашда таҳлилларнинг тавсифий, қиёсий, контекстуал, компонент таҳлил усуллари билан асосланганлиги, назарий фикр ва хулосалар, эришилган натижаларнинг таълим тизимининг тожик тили ўқитиладиган бўғинларида амалиётга жорий қилинганлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқотнинг илмий аҳамияти унда тожик тили Самарқанд лаҳжасининг этнографик лексикасини билингвизм шароитида замонавий талаблар асосида таҳлил қилишнинг усуллари жамланмаси илмий жиҳатдан ишлаб чиқилгани билан изоҳланади. Тожик тили Самарқанд лаҳжасининг этнографик лексикасини ўрганиш натижалари Самарқанд тожиклари шеvasи, унинг грамматик қурилиши, луғавий таркиби, этнографик қатлами бўйича кузатишлар олиб бораётган тадқиқотчиларга илмий манба сифатида хизмат қилади.

Амалий жиҳатдан эса тадқиқот натижаларидан ўзбек ва тожик тиллари, билингвизм, тиллараро алоқаларнинг ривожланишида этнографик лексиканинг тутган ўрнини ўрганишга оид назарий ва амалий ўқув-услубий қўлланмалар яратишда материал сифатида фойдаланиш мумкин.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Самарқанд ҳудудида яшовчи тожиклар шеvasидаги тўй ва мотам маросимларига оид этнографик лексикаси тадқиқи бўйича олинган илмий натижалар асосида:

Самарқанд тожиклари лаҳжасидаги этнографизмлар бошқа вилоят тожикларининг этнографизмларидан ўзига хос хусусиятлари билан ажралиб

турганлиги хусусидаги хулосалардан ОФ-Ф8-027 рақамли “Қўлёзма манбаларнинг миллий маънавий ва адабий мерос тарғиботидаги аҳамияти” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 5 апрелдаги 89-03-1335-сон маълумотномаси). Илмий натижанинг амалиётда татбиқ этилиши тилшунослик, этнология ва этнография соҳаларига доир терминларнинг мазмун-моҳияти ҳамда тожик-ўзбек иккитиллигига доир илмий тушунчаларнинг мазмунини аниқлаштиришга хизмат қилган;

Самарқанддаги тожик халқининг маросимга хос лаҳжасида бошқа халқ тилидан ўтган: туркча-ўзбекча, арабча, русча ва аралаш [гибрид] сўзларни ҳам кўриш мумкинлиги тўғрисидаги хулосалардан ОТ-Ф8-062 рақамли “Тил тараққиётининг деривацион қонуниятлари” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 5 апрелдаги 89-03-1335-сон маълумотномаси). Натижада ўқувчилар Самарқанд вилояти тожик ва ўзбек тилларига хос лексемаларнинг ҳосил бўлиши йўллари хусусида маълумотга эга бўлган;

Самарқанд шеvasидаги этнографизмларнинг ўзига хос хусусиятларига эгаллиги, ўзбек ва тожикларнинг этнографизмларида ҳам кўплаб ўхшашликлар мавжудлиги юзасидан келтирилган илмий-назарий хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси “O'zbekiston” телеканалининг “Ижод завқи”, “Бедорлик”, “Адабий жараён”, “Этноглобус” дастурлари сценарийсини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси “O'zbekiston” телеканали ДУКнинг 2019 йил 27 мартдаги О`Z/К-1-55-сон маълумотномаси). Илмий натижаларнинг қўлланилиши томошабинларни Самарқандга хос этнографизмлар билан таништиришда, кўрсатувнинг қизиқарли ва оммабоп бўлишини таъминлашда муҳим аҳамият касб этган;

тадқиқот асосида яратилган “Луғати тафсирии лексикаи этнографии тоҷикони Самарқанд (дар асоси маводи маросимҳои тўй ва мотам)” изоҳли луғати (978-9943-5374-1-5) тузилиб, тил таълимида ўқувчиларнинг филологик билимларини оширишга хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 3 та халқаро ва 5 та республика илмий-амалий анжуманларда муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича Ўзбекистон Олий аттестация комиссияси докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларида 6 та мақола, улардан 4 таси республика ҳамда 2 таси хорижий журналларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхати ва иловалардан иборат. Тадқиқотнинг умумий ҳажми 158 бетни ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объект ва предмети тавсифланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиқ берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг **“Тўй маросимларига оид лексемалар ва уларнинг қўлланилиши”** номли биринчи бобига қарашли *“Тўй ва тўй турларини ифодаловчи лексик бирликлар”* номли илк бўлимда этнография ва тилшунослик фанларидаги “тўй” тушунчаси қиёсланган ҳамда Самарқанд ҳудудида яшовчи тожикларнинг тилида тўй маросимларининг турлари ҳамда уларга оид сўзлар ва терминлар хусусидаги мулоҳазалар баён этилган.

Маълумки, тўй маросими Марказий Осиёда яшовчи бошқа халқлар қатори тожикларнинг, хусусан, Самарқанд ва унинг атрофида яшовчи тожик аҳолисининг ҳам энг қадимий анъаналаридан бири бўлиб, ўз навбатида суннат тўйи (*тўйи хатна ё хатнасур*), келин тўйи (*чашни арўси*) маросимларига бўлинади ва бу маросимларда этнографияга хос сўзлар кенг қўлланилади. Самарқанд тожиклари тили луғавий таркибида бу маросимга хос бўлган қуйидаги этнографик сўзлар ишлатилади: *тўй* - байрам, нишонлаш; *сур* - келин тўйи, хатна тўйи; *тўйхона*- тўй қилинадиган уй; тўйга хабар қилиш; *тўёна* -тўй совғаси; *тўйгардӣ* -тўйма-тўй юриш; *келинфурорӣ* - келин тушириш; *тўйхабар*, *тўйхўр*- тўйда иштирок этувчи ва бошқалар.

Бу тўй ва маросимлар орасида чақалоқнинг туғилиши билан боғлиқ маросимлар алоҳида ўрин тутди. Бобнинг *“Чақалоқ туғилиши маросимида боғлиқ лексика”* номли иккинчи фаслида айнан шу жараёнга боғлиқ лексик бирликлар таҳлил этилган. Самарқанд тожиклари лаҳжасидаги гўдакнинг туғилиши, бешикка белаш (*гаҳворабандон*), бешкетти (*гаҳворабахш*), чиллақочди (*чиллагурезон*), сочолар (*муйсаргирон*), ақиқа тўй, мучал тўйига оид этнографик сўзларни ўрганиш муҳим аҳамиятга эгадир.

Бола (*гўдак*, *тифлак*, *чақалоқ*, *нинӣ* ва бошқ.) туғилиши билан халқнинг қадимий анъаналари воситасида уни келгуси ҳаётига ва жамиятга тайёрлаш жараёни бошлаб юборилади. Бундай жараён суюнчи (*муждаи таваллуд*), ном қўйиш (*номгузорӣ*), чақалоқни чўмилтириш (*оббозӣ доронидани кўдак*), бешикка солиш (*гаҳворабандон*), чиллақочди (*чиллагурезон*), чилла тутиш (*чилла доштан*), тиш чиқариш (*дандонкафон*), тирноқ олиш (*нохунгирон*), соч олиш (*муйсаргирон*), мучал (*мўлқар*) ва шу каби расм-русумлар билан амалга оширилиб боради ҳамда уларда этнографик анъана ва фольклор тилининг таъсири сезилиб туради.

Маълумки, болани бешикда парвариш қилиш қадимдан Ўрта Осиё халқлари орасида мавжуд бўлиб, халқ орасида бешик ва бешикка белаш (ёки боғлаш) билан боғлиқ жуда кўп урф-одатлар юзага келган ва уларнинг тилда

акс этиши алоҳида этнографик лексик қатламни шакллантиради: бешикка белаш (*гаҳворабандон*), бешик боши (*сари гаҳвора*), бешик элтиш (*гаҳворабарон*), бешик яшаш (*гаҳворасозон*) кабилар. Ўз навбатида бешик яшаш (*гаҳворасозон*) концепти кичик лексик-семантик гуруҳни (ЛСГ) ташкил этади: бешикнинг асоси ўқ (*даста*), бола ётқизиладиган *тахтачўп*, тахтачўпнинг оёқ қисмидаги тешик (*шикоф*) ва унга қўйиладиган тувак (*тувак*) каби. “Бешик яшаш” концепти билан билвосита алоқадор бўлган қуйидаги ЭЛни ҳам сиралаб кўрсатиш мумкин: уста (усто) – бешик устаси; тол (*бед*), ёнғоқ (*чамоқ*) ва тут (*тут*) – бешик яшаш учун тахта олинадиган дарахт номлари; бешик осон тебратилиши учун енгил ёғочлардан ясалса-да, унинг оёғи (*пой*) ва тутқичи (*қуш*) ёнғоқ ва тут каби мустаҳкам ёғочлардан қилинади. Бешик жиҳозларини ифодаловчи ЭЛ: кўрпача (*кўрпача*)-бу кўрпачанинг ичига пахта эмас, похол, тариқ ёки ковурилган нўхатнинг пўсти –*пинни* (тер ва сийдикни шимиб олиш учун) солинади ва буларнинг ҳам ўзига хос рамзий белгилари мавжуд; кейин пахталик, юпқа кўрпача (*кўрпачаи сабук*, *майда*) ва рўйжой (*рўйчо*) ёзадилар. Булар қаторига оёқ ўрагич (*пойпеч*), қавздон (*қавздон*), бош ва елка ўрагич (*сарпеч*, *китфпеч*), оёқ ва қўл боғичи (*дастбандаку пойбандак*), ёстиқ (*ёстук*, *болиш-болинча*), бешик ёпинчиғи (*гаҳвораўш*) каби ЭЛни ҳам киритиш мумкин. «Бешикка белаш» жараёнини ифодалайдиган ЭЛ қуйидагилардир: муборакбод дуоси (*дуойи муборакбодӣ*), кулча -ҳажми кичик нон (*кулча-боланинг ризқи бутун бўлиши учун*), қайроқ тош (*санги қайроқ* – боланинг соғлом ва бақувват ёки “боши тошдан бўлиши” учун), суюнчи пули (*севанчипули* – бувилар томонидан болаларга берилади), пичокча (*кордча* – боланинг хавф-хатардан холи бўлиши учун), қалампир (*қаланфур* – ёмон кўздан асраш), қўй гўшти (*гўшти гусфанд* – боланинг ризқи бутун бўлиши маъносида) ва бўғирсоқ (*бўғурсоқ* – боланинг дунёга келганлиги учун хайру саховат, суюнчи ва қўни-қўшниларга билдириш маъносида).

Самарқанд тожиклари тилида гаҳвора *бешик* концепти билан боғлиқ яна бир бешиккerti (*гаҳворабахш*) этнографик маросими мавжуд бўлиб, бу маросим ҳам алоҳида ЛСГни ташкил этади. Бешиккerti (*гаҳворабахш*, *айрим ҳудудлардаги лаҳжаларда “доманчок” атамаси*) - қиз ва ўғил болаларни ўзаро бешик ёшидалигида аташтириб қўйиш.⁹ Бу маросимнинг моҳияти болаларнинг келажакда турмуш қуришини иташ, қуда бўлиш ниятини ифодалайди. Бу маросимнинг минтақамиздаги бошқа халқларида учраши ва турли атамалар билан юритилиши маълум. Жумладан, ўзбеклар “*бешиккerti*”, қирғизлар “*белқуда*”, қозоқларда “*ежекабил*”, туркманларда “*адаглаб қойиш*” ва ҳатто русларда “*колибельное сватовство*” тушунчаси ва ибораси мавжуд. Тожик тилининг турли шеваларида бу тушунча қуйидагича ифодаланади: Форишда *риштабанд* (ип боғлаш), Ҳисорда *домандарронӣ* (этак йиртиш) ва Варзобда *кундапартотӣ* (кунда ташлаш).

“Ўзбек тили этнографизмларининг изоҳли луғати”да қайд қилинишича, “*чиллагурезон*”(ф-т.) чақалоқ туғилгач, қирқ кундан кейин, яъни чилласи

⁹Мирзаев Н. Ўзбек тили этнографизмларининг изоҳли луғати. - Тошкент: Фан, 1991. -Б.14.

чиққандан сўнг болани яқин қўшни ва қариндош-уруғлариникига кўтариб ўтиш, меҳмонга бориш ва шу муносабат билан ўтказиладиган маросим¹. Шунингдек, *дандонбаророн* (тиш чиқариш) маросими ва *мўйсаргирон* (соч олиш) кабилар бола 4-5 ойлигида ва бир ёшлигида ташкил этилувчи маросимлардир ва бу соҳада махсус ЛСГ шаклланмаган.

Суннат ва мучал тўйига оид сўзлар ва терминлар учун Самарқанд лаҳжа ва шеваларида каттагина ЭЛ гуруҳи шаклланган: хатна тўйи, суннат тўйи (*тўйи хатна, тўйи суннат*), маслаҳат оши (*оши маслаҳат*), хатна қилувчи уста (*устои хатна, чукбур*), салла ўраш (*саллабандон*), тўн кийизиш (*чоманўшон*). Хатна тўйи ташкил этиш ва тўй мобайнида амалга ошириладиган урф-одатлар (тўй болага чопон кийдириб, бошига дўппи ёки салла ўрайдилар), шу сабаб бу анъана *саллабандон ё чоманўшон* номи билан машҳурдир.

Мучал тўйи (*тўйи мучал*) бола 12 ёшга кирганида ўтказилади ва у Шарқ халқларида мавжуд 12 хайвонли йил ҳисоби билан боғлиқ: сичқон (*муш*), сигир (*гов*), йўлбарс (*шер*), қуён (*харгўш*), балиқ (*маҳи*), илон (*мор*), от (*асп*), қўй (*гўсфанд*), маймун, товук (*мурғ*), ит (*сағ*) ва тўнғиз (*хук*)дир. 12 рақами мукамалликни ифодалаган сон ҳисобланади. Ота-оналар фарзандлари 12 ёшга тўлса, яхши орзу-умидлар билан уларнинг мучал тўйларини ўтказадилар, болага янги кийимлар кийдирадилар. Бундай базмда ота-оналар, дўсту дугоналар қатнашиб, ўйин кулгу қиладилар, мучал тўйи қилинаётган болани табриклайдилар.

Бобнинг “*Келин тўйи маросимига мансуб этнографик лексемалар*” деб номланган бўлимида тожик тилининг Самарқанд шеваларида никоҳ тўйи билан боғлиқ ЭЛ таҳлил этилган. Маълумки, тўй дунёнинг барча халқлари томонидан нишонланадиган энг катта ва машҳур маросим ҳисобланади. Бу маросимни ўтказиш давомида миллий урф-одатлар, маъракаларни ифодалаш учун жуда кўп этнографик сўзлар қўлланилади ва бу сўзлар қадим замонлардан бизнинг давримизгача турли ўзгариш ва такомиллашувлар билан етиб келган. Келин тўйи билан боғлиқ маросимларни ифодаловчи ЭЛни учта ЛСГда умумлаштириш мумкин:

1) Тўйдан олдинги маросимлар: совчилик, унаштириш, нон синдириш, фотиҳа, оқйиртиш, маслаҳат оши, тўй харажати, тўй элтиш, дугоналар йиғини, оқсоқолга бориш, кийим кийгизиш, қизлар йиғини, хина қўйиш, сомсахўрлик (*хостгорӣ [завчигӣ], номзадкунӣ ноншиканон, хайошӣ, ошхўракон, фотиҳа, парчабуррон, маслиҳатошӣ, хароҷоти тўй, тўйбарӣ, дугонаталбон, оқсоқолравӣ, либоснўшон, ҳинобандон, самбўсахўрон*) ва бошқалар.

2) Катта тўй маросимлари: никоҳ (*никоҳ*), куёвнинг келиши (*домодбиёрон*), хутба ўқиш (*хутбахонӣ, хондани қубба, қуббахонӣ*), тўй зиёфати (*зиёфати тўй*), келинни куёвнинг уйига кузатиш (*гусели арўс ба хонаи домод*), келинни гулхан атрофидан айлантириш (*дар гирди гулхан [алав] чарх задани келину домод*), юзқўрди, юзочди (*рўйбинон*) ва бошқалар.

¹Мирзаев Н Ўзбек тили этнографизмларининг изоҳли луғати. - Тошкент: Фан, 1991. -Б. 98.

3) Тўйдан кейинги маросимлар: жой солиш, жой йиғиш, мушқилкушо, биби сешанбе, куёвчарлар, келинчарлар (*қойандозон, қойғундорон, қуббахонӣ – хутбахонӣ, домодталбон, келинталбон*) ва баъзи диний маъракалар «*Бибисешанбе*», «*Бибимушқилкушо*».

Ушбу бобда тўйолди маросимларига оид этнографик сўзлар ва терминлар ва бу соҳага оид ЭЛ маросимларнинг кетма-кетлигига кўра таҳлил қилинган: 1. Совчилик (*хостгорӣ*) - қабул қилдим (*қабул дорам*) - ош ейиш (*ошхўракон*) - ҳа (розилик бериш) - («*ҳагўён*») ва «*парчабуррон*». Маросим номи билан боғлиқ этнографизмларнинг семантикасида позитив маъно олд планга чиқади («ҳа» дейиш, қабул қилиш, ош ейиш»). Бу жараённинг бошқа тожик шеваларидаги номларида ҳам шу ҳол кузатилади: Самарқандда *ошхўракон* (*чавобошӣ, қабулдорам*), Ҳисор ва Нуротада *рўмолтиён* (рўмол берар), Хужандда *ҳагўён* (ҳа демок), *сафедитиён* (оқберар), Ургутда *маълумкунӣ* (маълум қилиш), Фарғонада *маъқулдорам* (маъқул билиш).

2. Нон синдириш (*ноншиканон*) – никоҳ тўйининг асосий маросимларидан бири бўлиб, қиз ва йигитни унаштиришда бажарилади. Нон синдиришдан кейинги жараён «*андозу бардор*» (фотиҳа тўйининг умумий харажати миқдорини чиқариш маросими) - «*фотиҳа - фотийа кардан*», сандиқни элтиш (*сандуқбарӣ*) - сандиқ кўриш (*сандуқбинӣ, бисотбинӣ*) каби лексик-семантик занжирлар бу жараённинг асосий концептларидир. Уни Самарқанд, Бухоро ва Хўжандда фотиҳа тўйи (*фотиҳа*), Ҳисорда «*тўққузбарӣ*», «*фотиҳадихӣ*», Ургутда «*тўққуздиҳӣ*» деб номлайдилар.

3. Келин тўйи. Тўй халқларимизнинг ижтимоий ва маънавий ҳаётида муҳим ҳодиса ва янги оила ташкил қилишнинг асосий омили ҳисобланади. Кўрилган тайёргарликлардан кейин тўйнинг авж нуқтаси - келин тўйи бошланади. *либоспўшонӣ / ливоспўшонӣ* (либос кийдириш) - *пойандозкашӣ* (пояндоз тортиш) / *тўпалангошӣ*, оёқ босиш анъанаси (*почазеркунӣ*) - *чимилиқдарорӣ* (чимилдиққа киритиш) - *оинабинӣ* (кўзгуга қараш)- *қонуний никоҳ - машъалафрўзӣ* (машъал ёқиш) - *қойандозон* (жой солувчилар) - *қойгаҳгундорон* (жой йиғиш) - *домодсалом* (куёв салом) – *келинталбон / арўсталбон* (келинчарлар) каби жараёнлардан ва уларни ифодалайдиган бу тизимли маросимларнинг этнографик жиҳатлари Ўрта Осиё халқлари этнографиясида мушатараклик касб этсада, уларнинг айрим қисмлари ва деталларини бажариш ва ҳар бир кичик маросимнинг ўтказилиши билан боғлиқ ЭЛлар шаклланиши кузатилади. Масалан: *сабзипоракунӣ* (сабзи тўғраш), *молкушӣ* (мол сўйиш), *нонпазӣ* (нон пишириш), *оши ордбуррӣ* (ун оши, ёки ўмоч пишириш), *хабарчӣ / пайкол*, *ошпаз*, *қойхоначӣ*, *шабнишинӣ* (кечки зиёфат, *домодсалом / хушдомансалом* (куёвсалом, қайнонасалом) ва бошқа удумлар алоҳида хусусиятларга эга ва умумий тарзда маслиҳат ва тўйдан кейинги маросимлар этнографик лексикани ташкил этади.

Тадқиқотнинг "**Мотам маросими билан боғлиқ лексемаларнинг луғавий хусусиятлари**" деб номланган иккинчи бобнинг "*Мотам маросимига оид этнографик лексемаларнинг маъно жиҳатдан таҳлили*" номли биринчи бўлимида Самарқанд тожиклари лаҳжасида мотам

маросимига оид сўзлар тожик тили луғавий фондида шу тилнинг муҳим бўлаги ва луғавий таркибнинг энг серистеъмол гуруҳи эканлиги таъкидланади. Мотам маросимини ифодаловчи араб тилига оид сўзларнинг кўпчилиги ўзбек адабий тилида ҳам Самарқанд тожиклари лаҳжасида ҳам бирдай қўлланади. Ўзбек тилида мотам билан боғлиқ кичик маросимларга *аза, маърака, жаноза, таъзия, уч оши, етти, йигирма, қирқ, йил, (мажозий рамзий лексема сифатида), пайшанбалик, қаъда, худойи, эҳсон* сингари лексемалар киради. Масалан, *таъзия, жаноза, маърака* лексемалари *пайшанбалик* ифодаси билан ўзаро "маросим", "мотам", "хафачилик", "кайғу", "хотирлаш" семалари орқали ўзаро бирлашса, "такрорийлик" семалари орқали ўзаро зидланади. Мотам билан боғлиқ кичик маросимлар: *жаноза, таъзия, уч оши, етти, йигирма, қирқ, йил, пайшанбалик, қаъда, худойи, эҳсон* ва бошқалар. Ушбу маросимлар турли ҳудудларда турлича шаклларда ўтказилади. Бироқ уларни умумлаштирувчи белги "урф-одат", «маросим», «мотам», "аза", "маърака" семаларидир.¹

Дарҳақиқат, этнографик сўзлар термин сифатида халқ орасида кенг миқёсда ишлатилмайди, шунинг учун тожик тилининг турли шеваларида этнографик лексиканинг шева вариантлари ҳам кўзга ташланади: *мурда* (ўлик), *майит, чаноза* [Самарқанд, Бухоро], *марҳум* [Самарқанд, Ванж, Дарвоз], *шодравон* (руҳи шод), *марҳум, фақид* (ўтган) [Душанбе], *чаноза, гузашта шудаст* (ўтилибди) [Кўлоб, Рашт] ва шунга ўхшаш халқ орасида ишлатиладиган шакллари учрайди. Фольклоршунос олим Р.Қодиров мотамдорлик лексикаси тўғрисида шундай фикр билдиради: «Ҳар бир минтақанинг мотам маросимини ўрганиш ва уни типологик таҳлил қилиш ўтган кунларга оид ажойиб масалалар ва уларнинг бугунга боғлиқ томонларини ёритади. Инсон учун ўлим икки хил бўлади: табиий ўлим ва ногаҳон ўлим. Ҳар икки ҳолатнинг мотам маросими ўз хусусиятига эгадир ва бу соҳанинг махсус лексикалари билан баён этилади».²

Мотам маросимига оид этнографик сўзларни қуйидагича тасниф қилиш мумкин:

1. Мотамолди маросимлар лексикаси: ўлим чодрасидаги одамнинг ҳолатини ифодалаш учун *чилёсин - чилёсин кадан; чилёсин* (чихилёсин) ва *назми чон (набзи чон,)* - жон чиқиши; *чонсарак шудан* - жонсарак бўлиш; *об аз гулеш нагузаштан* - томоғидан сув ўтмаслик; *об чакондан* - сув томизиш; *таги сара наст кадан* - бошининг тагини пасайтириш; *рост ховондан* - тўғри ётқизиш; *калима гардондан* - калима қайтариш; *почеш варам кадан* - оёқ шиши; *чон буромадан* - жон чиқиши; *ойна доштан* - кўзгу тутиш каби ЭЛ қўлланади. Бундан ташқари, ўлим олди ҳолатлари билан боғлиқ *тег кашидани биннӣ* (буриннинг тигдай бўлиши (ингичка бўлиб қолиши жуда озғинликни ифодалайди); *почеш зард шудан* (оёғи сарғайибди, баданидан ранг кетибди, ҳолсизланибди); *нафасаш бозӣ кадан* (нафаси ўйнаяпти, ўлим олди талвасаси) каби иборалар ҳам мавжуд. “Ўлим ” ва ўлимга боғлиқ

¹ Кахарова М.М. Ўзбек этнографизмларининг системавий тадқиқи: Филол.фан. номз...дисс. автореф. - Тошкент, -Б.12.

² Қодиров Р. Назаре ба фольклори тоҷикони вилояти Қашқадарё. – Душанбе: Эҷод, 2005. -С.46.

ҳолатларда нафақат Самарқанд тожиклари лаҳжасида, балки муштарак тарзда ўзбек ва бошқа қардош халқлар шеваларида ҳам махсус этнографик иборалар ишлатилиши, маҳаллий анъаналарга мос равишда эвфемизмлардан фойдаланилишини кузатамиз. Бу ҳолат бир томондан оддий халқ тилида маданий меъёрларга қай даражада риоя этилиши ва унинг нечоғлик сайқаллашганлигини кўрсатса, иккинчи томондан “ўлим” сўзи оғир ҳиссий туйғуни акс этганлиги ва аслида ҳам қўпол эшитилганлиги боис, тадрижий равишда ундан воз кечилганлигини ва унинг ўрнида фразеологик ва мажозий бирикмалар қўлланилишини кўриш мумкин. Масалан: *қазо кадан* (қазо қилиш), *реҳлат кадан* (у дунёга рихлат қилиш), *бандагя ба чо овардан* (бандаликни бажо келтириш), *тамом шудан* (тамом бўлиш), *пой дароз кадан* (оёғ узатиш), *сафар кадан* (сафар қилиш), *аз олам гузаштан* (оламдан ўтиш), *бандагй кадан* (бандалик қилиш) кабилар.

2. Мотам маросими лексикаси. Самарқанд лаҳжасида маросимлар терминларининг катта қисмини мотам маросими лексикаси ташкил этади ва улар икки қисмдан иборат: а) дафн қилиш маросими лексикаси; б) дафн қилингандан кейинги маросимлар лексикаси.

а) дафн қилиш маросими лексикаси: *садир кардан*, *давра кардан* (мотам ракси); *چار андохтан* (мотамнинг махсус ракси); *каноргирй* (аёлларнинг бир-бирларига йиғлаб ҳамдардлик қилиши); *шустани мурда* (ўликни ювиш); *дафн*, *фотиҳахонй пас аз дафн* (дафндан кейинги фотиҳахонлик); *обимаҳрамгир* - маҳрам суви олувчи; *манаҳ бастан* (энгакни боғлаш); *лелачоқҳои калони почеша бастан* (оёғининг бош бармоқларини боғлаш); *овозандозй* (овоз солиш); *ходими обгармкун* (сув иситувчи); *мурдашў / покшў* (ўлик ювувчи, ғассол); *дафн*, *фотиҳахонй* (фотиҳахонлик) кабилардан иборатдир, уларнинг барчасида “ўлим, аза, дафн” каби негатив маъно англатувчи семаларнинг маъно қирралари сингдирилган. Бу концептлардан *кафан* бир неча қисмдан иборат бўлиб, унинг бўлаклари шундай номланади: *қутта* (кўйлак), *изор* (лозим), *лифофа* (конверт, яъни ўлик ўралувчи мато), *миёнбанд* (белбоғ), *манаҳбанд* (манаҳ боғичи), *синабанд* (сийнабанд), *сарбанд* (бош боғичи), *чодар* (ёпинчиғ) ва бошқалар.

б) дафн қилингандан кейинги босқич маросимлари лексикаси: *фотиҳахонй* (фотиҳахонлик); *шаби мотам* (мотам кечаси); *бегоҳи се* (учинчи оқшом); *бегоҳи жумъа* (жума оқшоми); *бегоҳи чумъи нав* (янги жума оқшоми); *маъракаи бист* (йигирма); *чил* (қирқ); *оши сол* (йил оши) *муллодаророн*, *қойда*, *азокушоён*, *хатми Қуръон* (Қуръон тиловати) кабиларни ўзида жамлайди. Агар диққат этилса, аксарият концептлар марҳумнинг дафн маросимидан кейинги ўтган вақтни ифодалайди, яқинларининг ғам-андуҳларининг кетиши, марҳумни хотирлаш маълум кунлар билан боғланади. Бу жараёнлар эса *хатми қуръон // муллодаророн*, *қойда*, *азокушоён* каби синонимик сўзлар билан ифодаланади.

Иккинчи бобнинг “*Мотам маросимига оид этнографик лексикани тематик гуруҳлаштириш*” деб номланган бўлимида “мотам” концепти билан боғлиқ сўзларни мавзуй гуруҳлаштириш қуйидагича амалга оширилган: 1) турли касблар, ёки уни бажарувчиларини англатувчи сўзлар:

хаварчи, пайкол (чанозагў) (жанозага чақирувчи, хабарчи); *домуло (чилёсингў (й))*; *имом* [жаназахон]; *покишў(й) // мурдашў(й)* (ўликни ювувчи); *бихалифа, гўянда / овозандоз* (овоз солувчи); *обимаҳрамгир* (маҳрам суви олувчи; ходим), *гўрков, домулои қироаткунанда, домулои хатмбахш* (хатм ўқийдиган мулла); *бўйробоф* [буйра тўқувчи, майитни ювиш пайтида бўйрадан фойдаланадилар]; *куллол* [ўликни ювиш учун махсус обдаста ясайди]; 2) гўрковлар ишлатадиган асбоблар ва уларнинг вазифалари бажариладиган жой номи: *каланд* (кетмон), *теша, мисрон, сатил* (челак), *сатилча* (челакча), *канаб, гишт, каландча, тешача, пойтеша; гўр* (гўр), *айвон* (гўрнинг биринчи қисми), *лаҳад* (гўрнинг остки қисми), *хоки дуо* (дуо тупроғи, Қашқадарё тожиклари лаҳжасида “*хоки ихлос*” ҳам дейилади), *гумбаз(ак)* (гўрнинг усти); 3) оила аҳли, қариндошлар ва аёллар мотам кунида киядиган махсус кийимлар номи: *калўш, маҳсй, кавш, калтача* (халат), *фўта* [белбоғ], *рўмолча* [белбоғда махсус рўмолча бўлади], *куртаи кабуд* (кўк кўйлак), *қарс* [бошга ташланади], *рўмолчаи сарбандак* (бошга боғланадиган рўмолча), махсус бўйинга ташланадиган *қарс*; 4) маросим ўтказилиши жараёнини ифодаловчи сўзлар: *чаноза гуфтан* (жанозага айтиш), *фотиҳа хондан* (фотиҳа ўқиш), *миён бастан* (бел боғлаш), *миён кушодан* (белни ечиш), *дуойу фотийа кадан* (дуо фотиҳа қилиш), *покишў кадан* (ўликни ювиб тоза қилиш), *об гарм кадан* (ўликни ювиш учун сув иситиш), *об пошидан* (ўликка) сув сепиш); 5) Мотам маросими таомлари номини ифодаловчи сўзлар: *оши палав* (палов) - мотам ичидаги маросимларда, аза очиш, уч кеча, биринчи жума оқшоми, йигирма, хатми Қуръон, йил оши (йилликда пиширилади); *оши орд* ун оши (йилликда маҳалла ходими томонидан пиширилади); *шўрбо* – (жума оқшоми ва душанба оқшоми кунларида фотиҳага келган меҳмонлар учун тайёрланади), *талқон* (йигирманчи куни, ҳайит кунларида пиширилиб, ундан озгинаси марҳумнинг қабри устига сепилади); *ҳалбои тар* (ширин атала–учинчи, йигирманчи, қирқинчи кунлари ва йил маросимида пиширилади). Аслида зоҳирий жиҳатдан умумхалқ истеъмолида бўлган сўзлар оддий сўзлар - овқатлар номи, кулинар терминлар сифатида ишлатилса ҳам, мана шу ҳолатда, яъни айнан мотам маросимлари жараёнида махсус ва мунтазам пиширилганлиги ва қатъий тарзда анъана тусига айланганлиги учун ҳам этнографик атамалар тизимига кирган ва терминлашган; б) мавҳум тушунчаларни ва маконларни ифодаловчи сўзлар: *дунёи боқй* (дорулбақо), *биҳишт* (жаннат); *мурдахона* (ўликхона), *гўристон (қабристон)*, *гўру чўб - гўру кафан; танги лаҳад* (қабр азоби), *гўру қиёмат* (қиёмат жазосининг кўркуви) кабилардир.

Учинчи боб “**Маросимларга оид этнографик лексемаларнинг этимологияси ва ясалиш хусусиятлари**” деб номланган ва унда тожик тилининг Самарқанд шеvasидаги этнографик сўзлар этимологик жиҳатдан қуйидаги гуруҳларга ажратилган: а) тожикча этнографик сўзлар; б) туркийча этнографик сўзлар; в) арабча этнографик сўзлар; г) европача этнографик сўзлар; д) аралашма этнографик сўзлар (гибрид сўзлар). Бобнинг “*Маросимларга боғлиқ этнографик сўзларнинг этимологияси*” деб номланган биринчи бўлимида дастлаб “асл тожикча этнографик сўзлар” таҳлилга

тортилган. Бу гуруҳдаги ЭЛнинг манбаи ҳозирги кунда эроний тилларда сақланиб қолган умумэроний тилларнинг қадимий лексикасидир. Зеро, асл тожикча сўзлар қайси тарихий қатламга боғлиқ бўлишидан қатъи назар, бир қатор умумий белгиларга эгадирлар. Уларнинг энг муҳим этимологик белгилари аслида ҳам ўзакли ва кўпинча бир бўғинли эканлигидадир. Ҳозирги тожик тилида ҳам шундай сўзлар бир бўғинли шаклларда сақланиб қолган: С: ў, о; СҲ: *об, ош*; ҲС: *мо, бо*; ҲСҲ: *бад, нон*; СҲҲ: *асп, орд* ва ҲСҲҲ: *даст, бурд**.

Самарқанд лаҳжасидаги асл тожикча этнографик сўзларнинг катта қисми адабий тилда ҳам мавжудлиги кузатилади: *ҷонсарак шудан* (жонсарак бўлиш), *об чакондан* (сув томизиш), *калима гардондан* (калима қайтариш), *ойна доштан* (кўзгу тутиш), *шустани мурда* (ўликни ювиш), *овозандозӣ* (овоз солиш), *покиш* (ғассол), *обгармкун* (сув иситувчи), *обдарор* (сув киритувчи), *мурдашӯ*, *лифофа* (кафан усти), *миёнбанд* (белбоғ), *манаҳбанд* (манаҳ боғичи), *чодар* (ёпинчик), *гўрков*, *айвон*, *хокпӯш*, *бист* (йигирма), *чил* (қирк) ва ҳакозо. Шу билан бирга халқона этнографик сўзлар ҳам жонли сўзлашувда кенг қўлланади: *рўймолчаҳои гуногун*, *чок-кашида*, *сўзанӣ*, *болинпӯш*, *фаранҷӣ*, *калтача*, *пойафзолмонак*, *кафшу маҳсӣ*, *миёнарав*, *ҳино*, *оинача бо шоначааш*, *атрчаи хурд*, (турли асбоблар, турли рўмолчалар, супурги, чок, сўзана, ёпқич, паранжи, оёқ кийим қўйғич, калиш, маҳси, ўртада турувчи, хина, ойнача тароқчаси билан, кичкина атирча.); шунингдек, образли ибораларни ҳам шулар жумласига киргизиш мумкин: *таги лайлӣ*, *мўсафед* - *оқсақол*, *гуфтушунид*, *чокзанон*, (тоғораости, оқсоқол, сўзлашув, чок уриш).

Самарқанд тожиклари шеvasида маросимларга боғлиқ шундай сўзларни учратамизки, икки тил асосида, яъни, тожикча – арабча, арабча – тожикча, тожикча – ўзбекча, ўзбекча – арабча, ўзбекча – тожикча, тожикча– русча, русча – тожикча, уч тилдан: – ўзбекча – арабча – тожикча, тожикча – арабча – тожикча, арабча – арабча – тожикча каби ҳолатларда шаклланган ва бундай сўзлар тилшуносликда гибрид (омехта) сўзлар дейилади. Фикримизнинг далили сифатида Самарқанд тожиклари шеvasида учрайдиган этнографик гибрид сўзлардан мисол келтирамиз: тожикча - арабча: *чилёсин*, *гўру кафанӣ* (кафанлик), *ба хотир овардан* (хотирлаш), *вақти назми ҷон* (жон чиқиш пайти), *дугонаталбон* (қиз йиғини), *бимушқилкушо*, *кўҳансоли табаррук* (табаррук), *рўзи фотиҳа* (фотиҳа куни), *чизҳои ба фотиҳа* (фотиҳадаги нарсалар), *ҷойнамоз* (жойнамоз), *сандуқбинони арўс* (келиннинг сандиғини кўриш), *хоҳарарўс* (қайинсингил), *додарарўс* (қайин ука), *хонаи никоҳ* (никоҳ уйи), *ангуштарини никоҳӣ* (никоҳ узуги), *бибихалифа*, *домодталабон* (куёв чақирди), *оби никоҳ* (никоҳ суви), *ҷашни арўсӣ* (келин тўйи), *аскарталбон* (аскар чарлар).

арабча-тожикча: *хатмёсин*, (жон чиқиши), *манаҳ бастан* (манаҳ боғлаш), *дафнкунӣ* (дафн этиш), *кафандўз* (кафан тикувчи), *кафандўзӣ*, *рўҳи касеро шод кардан* (биронинг руҳини шод этиш), *видоъ кардан*

*Бу ўринда С – садонок (унли) ва Ҳ – ҳамсадо (ундош) сўзини ифодалайди.

(хайрлашиш), *дуоғў*, *дуокунанда* (дуо қилувчи); *қиблагоҳ*, *сураи сиюшашуми Қуръон* (Қуръоннинг ўттиз олтинчи сураси), *назми чон* (жон чиқиши), *зиёратгоҳ*, *чанозахон* (жаноза ўқувчи), *азонгўянда* (азон айтувчи), *қурбонӣ* (қурбонлик), *мотамзада* (ғамгин), *хайротӣ* (хайр-эҳсон), *лаҳадков* (*гўрков*), *хатми Қуръон* (хатми Қуръон), *муллодаророн* (мулла киритиш), *азокушоён* (аза чиқариш), *мотамдор*, *васиятгў* (васият қилувчи), *фотиҳахон* (фотиҳа ўқувчи), *мусибат*, *домуло*, *арусбиёрӣ* (келин келтириш), *маъракаи занона* (аёллар маъракаси), *маслиҳат кардан* (маслаҳат қилиш), *соҳибдухтар* (қизли киши), *шеъру сурудхонӣ* (шеъру кўшиқчилик).

Ўзбекча–тожикча: *тўйи арўси* (келин тўйи), *тўйи хатна* (суннат тўйи), *тўёна*, *тўйгардӣ* (тўйга бориш), *тўйхабар*, *тўйхона*, *тўйхўр* (тўй иштирокчиси), *йиртишдаронӣ* (матони йиртиб бериш), *йиртишиӣ* (йиртишлик), *оқсақолӣ* (оқсоқол), *тўқузбарӣ* (тўққиз товоқ, ёки келинга тўққиз қават кийим қилиш), *туқузбинӣ* (сарпо кўрсатиш), *чимилиқдўзӣ* (чимилдиқ тикиш), *чимилиққанӣ* (чимилдиқни узиш), *келинталбон* (келин чарлар), *тўйи никоҳ* (никоҳ тўйи), *чимилиққои малафадор* (қуроқ чимилдиқ), *оқсақол фиристодан* (оқсоқол жўнатиш), *тўйи калон* (катта тўй).

Булардан ташқари қуйидаги гибрид (омухта) этнографизмлар учраши кузатилади: тожикча – ўзбекча: *дастурхони қуроқини малафадор* (қуроқ дастурхон), *гаҳворатўй* (бешиқ тўйи); тожикча - арабча-тожикча: *бимушукулкушо*, *рўзи сандуқбинион* (сандиқ кўриш куни); арабча–арабча – тожикча: *арўсинтихобкунӣ* (келин танлаш), *арўсхабаргирӣ* (келиндан хабар олиш).

Бобнинг “*Маросимларга оид этнографик сўзларнинг ясалиш хусусиятлари*” номли бўлимида Самарқанд лаҳжасидаги ЭЛнинг морфемик ва морфологик хусусиятлари таҳлил этилган. Мазкур лаҳжадаги этнографик сўзлар тожик тилининг бошқа шевалари каби ясалиш жиҳатдан содда, ясама, қўшма ва таркибий бўлади. Содда сўзлар морфемаларга бўлинмайди ва содда этнографик сўзлар гуруҳига қуйидаги сўзлар киради: *маросим*, *мотам*, *майит*, *кафан*, *чил* (қирқ), *бист* (йигирма), *бемор*, *дафн*, *қабр*, *лаҳад*, *манаҳ*, *нафас*, *суф* (сурп), *се* (уч), *чароғ* (чирок), *дуо*, *васият*, *қибла*, *дам*, *хок* (тупроқ), *туроб*, *сатил* (челак), *фақир*, *кандан* (ковлаш), *гўр* (қабр), *чаноза* (жаноза), *хаварчӣ*, *мулло* (*пешво*), *мазор*, *фотиҳа*, *мусибат*, *ош*, *қолин* (гилам), *палос* (палос), *иртиш* (йиртиш, мато); *арўс*, *завчи* (совчи), *маслиҳат* (маслаҳат), *қалин*, *фотиҳа*, *қудо*, *торт*, *гул*, *қарс*, *конфет*, *шоколад*, *костюм*, *палто*, *халат*, *шарф*, *тухм* (уруғ, тухум), *набот* (новвот), *ширин*, *шакар*, *ҳино*, *чимилиқ* (чимилдиқ), *мол*, *махр*, *мол* (ҳайвон), *дўмод/домод* (куёв) ва бошқалар. Ушбу жараёнда айрим сон сўз туркумларининг, яъни *се*, *ҳафт*, *бист*, *чил* кабилар семантик нуқтаи назардан рамзий маъно касб этганлигини кузатиш мумкин.

Ясама этнографик сўзлар ўзак, префикс ва суффикслар асосида тузилади. Бу жараёнда айнан Самарқанд тожик лаҳжасида суффикс (пасванд) ларнинг фаоллиги кузатилди. Таҳлиллар асосида префикслар (пешванд)нинг асосдан олдин келиб, суффиксларга нисбатан мустақилроқ эканлигини ангалаш мумкин. Улар сўз яшаш хусусиятлари билан ҳам суффикслардан

фарқ қилади ва улардан фарқли ўлароқ маълум тизимдаги сўзларидан бошқа сўз туркумларини ясайди. Айрим префиксларнинг сўз яшаш доираси тордир. Масалан, *ҳам* - префикси фақат отдан от ва сифат ясайди, феъл ясовчи аффикслар ҳам фақат феълдан феъл ясайди. Префикс ва суффикслар барча сўз туркумларини яшашда иштирок этадилар, бироқ уларнинг қўлланилиш қамрови бир хил эмас. Суффикслар миқдоран кўпроқ бўлиб, асосан, от, сифат ва равиш ясайдилар, префикслар эса, сифат, феъл ва равиш ясайдилар. Ҳатто айрим ҳолатларда битта мураккаб сўз ясалиши учун иккита суффикс қўшма ҳолда келганлигини ҳам кузатиш мумкин: *ош+хўр+ак+он*. Интерфикс (миёнванд) қўшма сўзларнинг орасида келадиган қўшимчага айтилади: *рафтумад, бурдуовард* каби.

Қуйидаги суффикслар от яшашда ёки этнографик терминлар яшашда сермахсул бўлиб, турли маънодаги шахс отларини ясайди: - *гар*: *чармгар, сўзангар, заргар, ҳалвогар*; - *гор*: *хизматгор, мададгор, гунаҳгор, парвардигор, хостгор, талабгор*; - *бон*: *мизбон, нигоҳбон, боғбон, соябон*; - *ча* суффикси: *остинча, чалпакча, кулча* (маърака кунларида дастурхонга тортиладиган таомлар номи); - *она* (-ёна): *бобоёна, хизматона, идона, шодиёна, тўёна*; - *ок*: *хўрок, пўшок*; - *ӣ*: *ид+ӣ* (қурбон ё рамазон ҳайити муносабати билан болаларга бериладиган ҳайитлик), *арўс+ӣ, ширин+ӣ, сафед+ӣ*; а) Этнографик эргаш қўшма сўзлар. *андозубардор, хешутабор, гуфтуғў, гуфтушунид, сарупо, сарулибос*; б) Этнографик тобе қўшма сўзлар. Биз тўплаган мисолларимизда асосан этнографик тобе қўшма сўзлар кўпроқ учрайди: *арусбиёрӣ* (келин келтириш), *арустўӣ* (келин тўӣ), *талбон* (келин чарлар), *гапзанӣ* (*гапирши*), *хушкунӣ* (ёктириш), *духтардор* (қизли), *писардор* (ўғилли), *гаҳворабахш* (бешкетти), *гапшунавӣ* (гап эшитиш), *гапзанонкунӣ* (гаплашиш), *завчифурсонӣ* (совчи жўнатиш), *ноншиканон* (нон синдириш), *тўӣбарӣ* (тўӣ олиб бориш), *тўқузбарӣ* (сарпо элтиш), *туқузбинон* (сарпо кўриш), *туқузнишонтийӣ* (сарпо кўрсатиш), *сақич тақсимкунӣ* (сақич тарқатиш) ва бошқалар.

Умуман, тожик тилининг Самарқанд шеvasида учровчи маросимларга оид этнографик лексемалар этимологиясининг шаклланишида лаҳжанинг ўзига хос луғавий таркиби муҳим ўрин тутади. Уларнинг аксарияти тожик тилига хос сўз яшаш қолиплари асосида юзага келганлиги кузатилади.

ХУЛОСА

1. Самарқанд тожиклари лаҳжаси тожик тилининг шимолий лаҳжаларига мансуб бўлиб, бу лаҳжа қўшни Қашқадарё, Фориш, Бухоро ва Нурота лаҳжаларига нисбатан Панжакент шеvasига яқинроқдир. Лекин замонавий тилшунослик илмида юртимиз худудидаги минтақавий тожикча этнографик лексемаларни ўрганиш борасида айрим тадқиқотлар амалга оширилган бўлсада, Самарқанд тожиклари этнографизмларининг лексик хусусиятлари таснифий тамойиллар асосида монографик планда алоҳида ўрганилмаган. Шу жиҳатдан Самарқанд тожиклари лаҳжасидаги этнографик лексемалар таркибидаги бу икки гуруҳ – лаҳжавий лексемалар ва умумхалқ

лексемаларини ҳар томонлама ўрганиш ва илмий жиҳатдан тадқиқ этиш тилшунослик фанининг долзарб масалаларидан бири ҳисобланади.

2. Тил лексикасининг ажралмас қисми сифатида лаҳжа нутқининг бошқа қисмлари каби этнографик лексемаларни ўрганиш муҳим назарий ва амалий аҳамиятга эгадир. Тожик тилининг ҳозирги ривожланган шароитида адабий тилнинг лексик меъёрларини аниқлаш, айниқса, уларнинг мажозий рамзий хусусиятлари, нутқ маданияти меъёрларига мос тамойиллари ва лаҳжавий нутқ системаси тизилмасини ҳар томонлама тадқиқ этмай туриб, миллий тилнинг икки бўлаги – умумхалқ тили ва маҳаллий лаҳжалар орасидаги боғлиқликни кўрсатиб бўлмайди.

3. Самарқанд тожиклари лаҳжасидаги тўй ва мотам маросимларига оид лексемаларни тадқиқ этиш шуни кўрсатадики, бу лаҳжа тожик тили шимолий шеваларининг мустақил лаҳжаларидан бири ҳисобланиб, Самарқанд шимолий лаҳжаларининг кенг тарқалишида муҳим ўрин тутди ва лаҳжалараро ўзаро таъсир, муайян қавмиятлар лаҳжаларининг блингвизм ҳодисаси асосида шаклланиб бориш жараёнини яққол кўрсатиб беради. Самарқанд тожиклари лаҳжасининг луғавий таркиби тожик тилининг бошқа лаҳжалари каби асосан икки хил тамойилларга асосланган: а) лаҳжага хос лексемалар; б) умумхалқ лексемалари.

4. Ҳозирги кунда лаҳжа лексикологияси, умуман тожик тили лексикологияси ва лексикографиясининг ривожланишида муҳим омил саналса, бошқа томондан, тожик адабий тили тарихига боғлиқ масалаларни қайта кўриб чиқиш, Самарқанд лаҳжаси вакилларининг иқтисодий ва тарихий ҳаётини кўрсатиб беришда ҳам муҳим аҳамият касб этади. Самарқанд тожиклари лаҳжаси умумтожик луғавий бойлигининг таркибий қисми бўлса-да, бу ҳудудга оид этнографик материалларнинг аксарияти адабий тил сўзлашув нутқида ўхшаш тарзда ифодаланади. Бу ҳолатни тўй ва мотам маросимига оид этнографик лексемаларнинг қўлланиш жараёнида яққол кўриш мумкин.

5. Самарқанд тожиклари лаҳжаси луғавий таркибида минтақанинг бошқа лаҳжалари каби тожик адабий тилининг шаклланган даврларига хос жуда кўп тарихий илдизлари ва хусусиятлар сақланиб қолган. Масалан, сур (*туй-сур, хатнасур, хатнасул, сурнай* лексемалари таркибида), хинг (от маъносида- *Келина овардем хинг-кати*) ва бошқалар. Мазкур масала, яъни Самарқанд тожиклари этнографизмлари лексикасини тарихий, сиёсий, ижтимоий жараёнлар негизида таҳқиқ этиш, уларнинг этимологиясини ўрганиш каби муҳим вазифаларни юзага келтиради.

6. Этнографик лексика таркибида аждодларимиз томонидан қўлланган жуда кўп лексемалар ҳам учрайди. Масалан, мотам ва тўй маросимларида бажариладиган саҳнавий шаклдаги амаллар давомида бир неча тарихий этнографик лексемалар қўлланиладики, бу лексемалар халқимизнинг узоқ ўтмишини ўз ичига олади. Яъни, этнографик лексемалар ўз таркибида тарихий воқеаларни акс эттиради. Бундай жараённи келин-куёв тўйи ва суннат тўйи каби маросимларда ҳам кузатиш мумкин.

7. Самарқанд тожиклари маросимларига оид этнографик лексемалар орасида туркий-ўзбек, араб, рус-хориж тилларидан ўтган этнографик лексемалар ҳамда гибрид лексемалар ҳам мавжуд бўлиб, уларнинг миқдори унчалик кўп эмас. Албатта, ҳеч бир халқ ўзи алоҳида яшай олмайди ва миллатларнинг орасида иқтисодий, сиёсий ва маданий алоқалар ҳар доим мавжуд бўлган. Бу ҳодиса шеваларда янада ёрқинроқ акс этади.

8. Самарқанд тожиклари маросимларига боғлиқ этнографик лексемаларнинг муҳим ва катта қатламини тожикча лексемалар ташкил этиб, уларнинг қўлланилиш доирасига кўра қуйидаги гуруҳларга бўлиш мумкин: а) адабий тилга мансуб халқ маросимлари билан боғлиқ этнографик лексемалар; б) лаҳжага тегишли халқ маросимлари билан боғлиқ этнографик лексемалар.

9. Бу лаҳжада омоним лексемалар жуда кўп учрайди ва аксарият лексемалар кўчма маъноларда ҳам келиб, лексеманинг таъсирини янада ошириш учун хизмат қилган. Тўй ва мотам маросимларини ифодаловчи кўпгина лексемалар фразеологик бирикмалар ва халқ мақоллари таркибида кўчма (мажозий) маънога эга бўлади.

10. Самарқанд лаҳжалари лексикасида бир гуруҳ маросим лексемаларига боғлиқ луғавий унсурлар учрайдики, тожик тилининг барча лаҳжалари ёки шимолий лаҳжаларнинг кўп қисми учун умумий характерга эгадир ва баъзи лаҳжаларда уларнинг синонимлари мавжуд. Мисол учун: *келин, хушдоман, домод* лексемаларининг Рашт водийси шеvasида (жанубий шевалардан бири) *арўс, хола, шаҳмард* каби вариантлари мавжуд.

11. Самарқанд тожиклари лаҳжасида ҳудудга хос лексемалар узоқ ривожланиш жараёнида бошқа тиллар билан мунтазам алоқада бўлиб келган. Шу боис этнографик лексик қатлам таркибида тожик тилига оид лексик бирликлар қатори ўзбекча, арабча ва русча лексемалар ҳам ишлатилади. Бу бир томондан араб тилининг дин ва эътиқод тили сифатида узоқ ўтмишда тилимизга кириб келгани ва қатъий ўрнашиб қолгани, ўзбек ва тожик халқларининг асрлар давомида ёнма-ён яшаб келаётганлиги билан изоҳланади. Луғавий таркиб доим ўзгаради ва такомиллашади. Бу ҳолат бугунги кунда янги, замонавий руҳдаги этнографизмларнинг пайдо бўлаётганлигида ҳам кўринади. Барчага маълум ва умумистеъмол лексемалар лаҳжада янги маъноларга эга бўлади. Шу сабабли тадқиқ этилган лаҳжанинг луғавий таркиби жуда бойдир.

12. Самарқанд тожиклари лаҳжаси лексикасида қўлланувчи этнографик бирликлар бу ҳудуд аҳолисининг зуллисонан эканлиги, урф-одат ва анъаналарнинг муштараклигидан далолат беради. Самарқанд тожиклари лаҳжасида қўлланувчи этнографизмларни тадқиқ этиш нафақат ўзбек ва тожик тилшунослиги, балки тарих, этнография фани учун ҳам бирдай аҳамиятлидир. Ишда тўпланган материаллар ва илгари сурилган таклиф ва эришилган натижалар мазкур соҳалар бўйича илмий тадқиқотлар олиб бориш учун кенг йўл очади.

**РАЗОВЫЙ УЧЕНЫЙ СОВЕТ НА БАЗЕ УЧЕНОГО СОВЕТА
DSc.27.06.2017 Fil.02.03. ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ
ПРИ САМАРКАНДСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ХОНХУЖАЕВА АНЗУРАТ СУЛТОНОВНА

**ЭТНОГРАФИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА ТАДЖИКСКОГО ЯЗЫКА ПО
СВАДЕБНЫМ И ТРАУРНЫМ ЦЕРЕМОНИЯМ
(На материале Самаркандского диалекта)**

**10.00.05- Язык и литература народов Азии и Африки
(таджикский язык и таджикская литература)**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Тема диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD) зарегистрирована Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером № B2019.1.PhD/Fil733.

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном университете.

Автореферат диссертации размещён на трех (узбекский, русский, английский (резюме)) языках на веб-странице Учёного совета (www.samdu.uz) и Информационно-образовательном портале “ZiyoNet”. (www.ziyonet.uz)

Научный руководитель:

Истамова Мархабат Джураевна,
кандидат филологических наук, доцент

Официальные оппоненты:

Шокиров Туграл Сирожевич
доктор филологических наук, профессор

Ахмедова Дилфуза Рафукжановна
доктор филологических наук

Ведущая организация:

Ферганский государственный университет

Защита диссертации состоится “___” _____ 2019 г. в ___ часов на заседании разовый ученый совет на базе ученого совета Dsc.27.06.2017 Fil.02.03. по присуждению ученых степеней при Самаркандском государственном университете (Адрес: 140104, г.Самарканд, Университетская бульвар, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz). Главный корпус Самаркандского государственного университета, 105-й кабинет).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного университета (зарегистрирована за номером ___). (Адрес: 140104, г. Самарканд, Университетский бульвар, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40.

Автореферат диссертации разослан “___” _____ 2019 года.
(Протокол реестра рассылки “___”от _____ 2019 года).

М.К.Мухиддинов
Председатель Научного совета по
присуждению ученых степеней, доктор
филологических наук., профессор

А.Б.Пардаев
Ученый секретарь Научного совета по
присуждению ученых степеней,
доктор филологических наук.

А.Э.Маматов
Председатель Научного семинара при
Научном совете по присуждению ученых
степеней, доктор филологических наук.

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании широкое исследование этнографической лексики, воплощающей в себе лингвокультурные сведения о материальной и духовной культуре народов, их образа жизни, национальных традиций и ценностей, а также способов передачи будущему поколению этнографизмов, которые являются уникальным богатством языков, приобретает актуальное значение. Ибо этнографизмам свойственно отражение общенациональной этнографической лексики и историко-генетической общности. Эти факторы посредством отдельного этнокультурного содержания наглядно отражают духовную и материальную культуру народа. С этой точки зрения всестороннее исследование лексико-семантических особенностей этнографизмов с позиции этнокультуры является из числа важнейших задач данной отрасли науки.

Исследование этнографизмов на фоне древних обычаев, обрядов и традиций народов, проживающих на определенной территории, лексико-диалектических слоев, отражающих указанных традиций и обрядов, в лингвокультурном и лингвокогнитивном аспекте считается одним из актуальных направлений мировой этнолингвистики. С учётом существующих в мировой науке современных научных тенденций можно констатировать необходимость исследования этнографизмов в диалекте таджиков города Самарканда и Самаркандской области с привлечением данных таджикского и узбекского литературных языков для сравнительного анализа, определения общности и отличия этнографизмов, раскрытия историко-социальных и лингвистических оснований употребления этнографической лексики (ЭЛ) при наличии билингвизма, изучения основных лексико-семантических понятий, свойственных этнографической лексике в диалектах таджикского языка.

В годы суверенитета нашей страны реализованы результативные научные работы по исследованию диалектов национальных языков и их лексических слоев. Несмотря на то, что до сегодняшнего дня по лексикологии таджикского языка выполнен ряд ценных работ, перед нашим языковедением стоят важные задачи в сфере исследования этнографической лексики таджикских диалектов с позиции культурологии и системно-структурного языковедения, определения ЭЛ с точки зрения внутреннего лексического слоя и взаимоотношения данных слоев, в том числе рассмотрения лексических слоев на фоне ЭЛ и при условиях употребления понятий в процессе языковой коммуникации в рамках узбекско-таджикского билингвизма. Поскольку «узбекский и таджикский народы похожи на две ветви одного дерева, на два ручья одной реки. У нас общая религия, земля и вода. У нас общая радость, общие проблемы, общая судьба. Мы должны

продолжить добрые традиции наших предков, сохранять и укреплять дружбу наших народов».¹

В диалектах таджикского языка существует богатая ЭЛ и глубокое изучение ее лексико-семантических особенностей имеет определённое теоретическое и практическое значение. Такая важность свидетельствует об актуальности темы настоящего исследования для нашего языковедения.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит в реализации задач, обозначенных в Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистана «Об утверждении Государственной программы по охране объектов нематериального культурного наследия, сохранению, пропаганде и их использованию в 2010—2020 годы» от 7 октября 2010 г., Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП-1875 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков» от 10 декабря 2012 г., в Указе Президента Республики Узбекистан № УП-4797 «Об организации Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои» от 13 мая 2016 года, в Постановлении Президента Республики Узбекистан ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля декабря 2017 г. и других нормативно-правовых актах, касающихся данной сферы.

Соответствие исследования приоритетными направлениями развития науки и технологий республики. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики: I. «Социальное, правовое, экономическое, культурное, духовно-нравственное развитие информатизированного общества и демократического государства, формирование системы инновационных идей и пути их внедрения в жизнь».

Степень изученности проблемы. В последние годы в Узбекистане по научному изучению этнографизмов выполнен целый ряд специальных исследований. В узбекском языковедении проблема этнографической лексики и её региональных особенностей изучена достаточно глубоко. В этом плане можно отметить работы Н.Мирзаева «Этнографическая лексика узбекского языка» (на основе узбекских диалектов Кашкадарьинской области, 1971), А.Джурабаева «Названия свадебных церемоний в узбекском языке» (на основе материала диалектов Андижана, 1971), З.Хусаиновой «Ономазиологическое исследование названий свадебных обрядов в узбекском языке» (на материале Бухарской группы говоров, 1984), Й.Бободжанова «Этнографическая лексика Южного Хорезма» (1997), М.Каххоровой «Системное исследование узбекских этнографизмов» (2009), Х.Бердиева «Лексика, связанная со строителем юрт в узбекском языке» (2007) и других исследований.² В данных исследованиях серьёзным образом

¹ Мирзиёев Ш.М. Ўзбек ва тожик халкларининг «Дўстлик оқшоми»да сўзланган нутқ- Ўзбекистон Республикаси Президентининг расмий веб-сайти ><https://president.uz/uz> (17.08.2018)

² Джурабаев А. Названия свадебных церемоний в узбекском языке (на материале андижанской группы говоров): Автореф.дисс. ... канд.филол.наук. -Ташкент, 1971; Хусаинова З. Ономазиологическое исследование названий свадебных обрядов в узбекском языке (на материалах Бухарской группы говоров): Автореф.дисс. ... канд.филол.наук. -Ташкент, 1984; Исманова О.О. Ўзбек тўй маросим фольклорида «келин

изучена этнографическая лексика, связанная с историей, национальными и духовными ценностями, обрядами и обычаями народов нашей страны.

Таджикскими лингвистами в 50-е гг. прошлого века было начато широкое изучение диалектов различных регионов и в этой сфере были достигнуты серьёзные результаты сотрудниками Института таджикского языка и литературы им. Рудаки АН Таджикистана, по итогам исследований было подготовлено пятитомное издание труда «Шеваи чанубии забони тоҷикӣ» (Южный диалект таджикского языка). В 1952-1963 гг. была издана объемистая научная работа В.С. Расторгуевой «Очерки по таджикской диалектологии [вып.1-5]», которая являлась заметным научным событием в таджикском языковедении.¹ В 60-70-е гг. XX века были изданы несколько сборников научных статей, посвященных исследованию отдельных диалектов таджикского языка под общим названием «Масъалаҳои шевашиносии тоҷик», в которых рассматривались особенности диалектов (Ромит, Яхсу, Панджикент, Шахритус, южные районы Кулябского региона, таджикоязычные арабы).²

Необходимо отметить, что со стороны таджикских лингвистов в свое время были изучены местные диалекты таджиков Узбекистана, а также подвергались анализу лексические слои данных диалектов и частично семантика этнографизмов.³

Узбекистанские исследователи Л.Назарова, М. Истамова, М. Закиров и Ш.Джураев в своих диссертационных работах затрагивают вопросы, связанные с лексикой самаркандского диалекта таджикского языка, проявлением узбекско-таджикского билингвизма на уровне лексики данного диалекта, а также с другими проблемами указанной темы по тому или иному поводу⁴. Несмотря на это, как выясняется, некоторые проблемы лексики

салом» жанри: Филол.фанлари номзоди ... дисс.автореф. -Тошкент, 1999; Хайитова Ф. Никоҳ тўйи кўшиқларининг лингвистик талқини: Филол.фанлари номзоди... дисс.автореф. -Тошкент, 1998; Нуриллаева

¹ Расторгуева, В. С. Очерки по таджикской диалектологии/ В. С. Расторгуева //Варзобский говор таджикского языка. Вып. 1. - М. 1952. - 207 с.; Расторгуева, В. С. Очерки по таджикской диалектологии (северные таджикские говоры полосы Шайдон, Ашт, Чуст, Косонсой), Вып.2/В. С. Расторгуева. -М. 1952. - 324 С.; Расторгуева, В. С. Очерки по таджикской диалектологии (Ленинабадско - Канибадамские группы), Вып. 3/ В. С. Расторгуева. АН СССР. - М., 1956. -191С.; Расторгуева, В. С. Очерки по таджикской диалектологии (южно- ферганские говоры Риштан, Сох и говоры Урютюбинской группы), вып. 4./ В. С. Расторгуева - М. 1961. -223 с.; Расторгуева, В.С. Очерки по таджикской диалектологии (таджикско-русский диалектный словарь), Вып. 5./ В. С. Расторгуева. - М. 1963. -250 С. Расторгуева В.С. Опыт сравнительного изучения таджикских говоров /В.С. Расторгуева. -М: Наука, 1964. - 188 С.

² Масъалаҳои шевашиносии тоҷик, I. Душанбе, 1970; Истамова М. Лексика швейного и вышивального искусства в Самаркандских говорах таджикского языка. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Душанбе, 1983.–С.8-18;

³ Махмудов, М. Лаҳчаҳои тоҷикони райони Китоб/ М. Махмудов.- Душанбе: Дониш, 1978. -279 С.; Махмудов, М. Луғати мухтасари лаҳчаҳои Бухоро/ М. Махмудов, Б. Бердиев.- Душанбе: Дониш,1989. -278 С.; Махмудов, М. Ҷўраев Ф. Луғати шеваҳои забони тоҷикӣ (лаҳчаҳои чанубӣ)/М.Махмудов, Ф. Чураев. - Душанбе: Дониш. -1997. - 288 С.

⁴ Назарова Л. Говоры таджиков Ургута: Автореф.дисс... канд. филол. наук. – Самарканд, 1971. -27 С; Истамова М. Лексика швейного и вышивального искусства в Самаркандских говорах таджикского языка. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Душанбе,1983.–С.8-18; Зокиров М. Лингвистик интерференция ва унинг ўзбек-тожик билингвизмида намоён бўлиши. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Тошкент, 2007; Жўраев Ш. И. Билингвизм шароитида тожик ва ўзбек тилларининг лексик сатҳдаги ўзаро алоқалари (Самарканд вилояти материаллари асосида): Филол. фан. бўйича фалсафа доктори (PhD) дисс. автореферати. -Самарканд, 2018. -47 Б.

диалектов таджикского языка, особенно этнографическая лексика Самаркандского диалекта до сих пор не подвергались отдельному исследованию.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в качестве составной части научно-исследовательского плана Самаркандского государственного университета «Некоторые вопросы лексикологии, лексикографии и методики преподавания таджикско-персидского языка, рассчитанного на период 2016-2020 гг.».

Цель исследования состоит из определения присущих диалекту таджиков Самарканда особенностей, рассмотрения случаев билингвизма в этнографических единицах и лексико-семантического использования этнографизмов посредством исследования этнографической лексики в упомянутом диалекте.

Задачи исследования:

выявление устойчивости историко-социальных аспектов национальных и культурных традиций народов страны, в том числе особенностей традиционных обычаев и обрядов таджиков Самарканда и изменений, происходящих в социальной жизни народа через призму научного исследования этнографической лексики;

изучение научных работ, посвященных вопросам исследования этнографизмов в узбекском и таджикском языкознании и на этом фоне подвергать анализу проведенных исследований по вопросам этнографической лексики диалекта таджиков, проживающих на территории Самарканда;

истолкование лексико-семантического содержания этнографизмов диалекта таджиков Самарканда, связанных со свадебными церемониями в контексте изучения этнографических характеристик указанного диалекта и его взаимозависимости с таджикским литературным языком;

определение этимологии этнографических понятий обрядово-церемониального характера, выявление влияния билингвизма в создании этнографических лексических единиц и понятий, анализ отражения такого проявления на лексическом уровне;

истолкование лексического смысла этнографических слов и понятий, касающихся траурных церемониальных обрядов, выделив данных слов на семантико-тематические группы.

Объектом исследования являются материалы, собранные из устной речи таджикского населения Самарканда, публикации таджикоязычной прессы, а также художественных произведений на узбекском и таджикском языках.

Предметом исследования является определение этнографического состава диалекта таджиков Самарканда, выявление и исследование на основе сравнительных анализов отличительных примет данного диалекта от других диалектов и современного таджикского литературного языка.

Методы исследования. Методологическую основу темы диссертационной работы составляют указания и наставления Президента Республики Узбекистан и Правительства страны об изучении национального языка и духовных ценностей. В процессе работы использованы методы описательного, сравнительного, контекстуального, компонентного и семантического - лексического анализа.

Новизна исследования заключается в следующем:

обоснована близость культурных традиций и духовных ценностей узбекского и таджикского народов; выявлено плодотворное влияние взаимной близости на формирование и развитие этнографической лексики в узбекском и таджикском языках; определена важная роль данной близости в этимологии этнографических слов и понятий;

выявлены факторы соответствия образа жизни, национально - культурной традиции, обычаев и обрядов местного населения с этнографической лексикой самаркандского диалекта таджикского языка, а также предпосылки формирования указанного лексического слоя в условиях таджикско - узбекского билингвизма;

рассмотрены этнолингвистические, этимологические и лексико-семантические особенности этнографизмов, связанных с рождением, воспитанием ребёнка и такими обрядами, как ақиқа (жемчуг, жемчужина; рождение долгожданного младенца), номгузорӣ (именование), гавҳорабахш (колыбельное сватовство), гавҳорабандон (уложение младенца в колыбель), мўйсаргирон (стрижка волос), дандонбаророн (появление первых зубов), мучал (завершение первого гороскопического цикла-12 лет), хатнасур (обряд обрезания) и т.п.

выполнено этнолингвистическое исследование лексических слоев, присущих траурным и свадебным обрядам; определены лексико-тематические группы этнографической лексики, их лексико-семантические особенности, проявляющиеся при речевом употреблении.

Практические результаты исследования проявляются в определении аспектов таджикской и узбекской устной речи в лексикографических трудах; обоснованные научные выводы содействуют в глубоком изучении лексики таджикского и узбекского языков с научно-теоретической точки зрения; составленный на основе настоящего исследования «Толковый словарь этнографической лексики самаркандского диалекта» [“Луғати тафсирии лексикаи этнографии тоҷикони Самарканд (дар асоси маводи маросимҳои тӯй ва мотам) (978-9943-5374-1-5)»] в процессе преподавания таджикского языка оказывает практическую помощь студентам и ученикам для повышения своих филологических знаний, усвоения смыслового значения слов и словосочетаний.

Достоверность результатов исследования выражена прежде всего, в установлении состава этнографической лексики самаркандского диалекта таджикского языка, определении смысловых групп лексических единиц, связанных с траурными и свадебными обрядами, выявлении их особенностей с точки зрения этимологии, а также в использовании современных передовых

методов языковедческой науки в настоящей работе. На этой основе для изучения этнографических особенностей самаркандского диалекта таджикского языка основной упор делается на описательные, сравнительные, контекстуальные, лексико-семантические методы анализа, теоретические мысли и выводы излагаются на фоне результатов и их практического внедрения в учебный процесс при преподавании таджикского языка.

Научная и практическая значимость результатов исследования констатируется тем, что в работе этнографическая лексика самаркандского диалекта таджикского языка анализируется на фоне условий билингвизма и на основе современных требований с учётом передовых научных методов исследования. Достигнутые результаты и научные выводы, сделанные при изучении этнографической лексики диалекта таджиков Самарканда, могут служить в качестве научного источника тем исследователям, которые занимаются вопросами грамматического построения, лексического состава и этнографических слоев данного диалекта.

Результатов настоящего исследования можно использовать в качестве материала при подготовке научно - теоретических и учебно-методических пособий по вопросам узбекского и таджикского языкознания, билингвизма, развития межъязыковых связей и значения этнографической лексики.

Внедрение результатов исследования. Научные результаты, достигнутые при исследовании таджикско-узбекского билингвизма, использованы в следующих целях:

заклЮчения, сделанные в диссертационной работе, об отличии этнографизмов самаркандского диалекта таджикского языка от этнографизмов таджикского населения других областей с точки зрения своеобразных особенностей были использованы в фундаментальном проекте № ОФ-Ф8-ОР7 «Значение рукописных первоисточников в пропаганде национального духовного и литературного наследия» (Справка Министерства высшего и среднеспециального образования от 5 апреля 2019 года, №89-03-1335). Научный результат по вышеуказанному вопросу оказал практическое содействие в определении смыслового значения терминов сферы языкознания, этнологии и этнографии, а также научных понятий таджикско - узбекского билингвизма.

Выводы исследования о заимствовании самаркандским диалектом турко-узбекских, арабских, русских и других (гибридных) слов, связанных с церемониальными обрядами, а также о постоянных политических, экономических, культурных и литературных связях использованы в фундаментальном проекте № ОТ-Ф8-062 «Деривационные закономерности развития языка» (Справка Министерства высшего и среднеспециального образования от 5 апреля 2019 года, №89-03-1335). В результате этого учащиеся Самаркандской области получили соответствующее знание о путях образования лексем, присущих таджикскому и узбекскому языкам.

Научно-теоретические выводы исследования о наличии своеобразных особенностях этнографизмов самаркандского диалекта, об определённой аналогичности этнографизмов таджикского и узбекского народов,

заклучения по вопросам их многовековой братской дружбы были использованы при подготовке ряда передач телеканала «O'zbekiston» Национальной телерадиокомпании Узбекистана под рубриками «Ижод завқи», «Бедорлик», «Адабий жараён», «Этноглобус», (Справка телеканала «O'zbekiston» Национальной телерадиокомпании Узбекистана от 27 марта 2019 года, № O'Z/K-1-55). Использование научных результатов имело важное значение для ознакомления телезрителей с этнографизмами, присущими Самарканду, создания интересных и популярных передач.

Составленный диссертантом на основе настоящего исследования «Луғати тафсирии лексикаи этнографии тоҷикони Самарканд (дар асоси маводи маросимҳои тӯй ва мотам)» [978-9943-5374-1-5] оказывает практическую помощь студентам и ученикам в процессе преподавания языка для повышения филологических знаний.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования в качестве научных докладов были обсуждены на 3 международных и 5 республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных достижений докторских диссертаций, опубликовано 6 статей, в том числе 4 статьи в республиканских изданиях и 2 статьи в зарубежном журнале.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы. Основной текст работы составляет 158 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении диссертационной работы обоснованы актуальность и востребованность темы, степень её изученности, определены цель и задачи, объект и предмет исследования, показано соответствие темы с устойчивыми направлениями развития науки и технологий республики, изложена научная и практическая значимость, раскрыто научное и практическое значение результатов. Представлены необходимые сведения о внедрении результатов исследования в практику, об апробации опубликованных работ по теме, а также о структуре диссертации.

Первая глава диссертации «**Лексемы связаны со свадебными церемониями и их применение**» состоит из трёх разделов. В первом разделе данной главы «*Лексические единицы, означающие типов свадьбы*» подвергается сравнению термин *тӯй* (свадьба) с этнографической и языковедческой точек зрения, излагаются мнения о типов свадьбы среди таджиков Самарканда и об особенностях слов и терминов, связанных со свадебными церемониями.

Общеизвестно, что свадьба является одним из самых древних обрядов народов Центральной Азии, в том числе таджикского населения Самарканда и его окрестности. Свадьба выделется в основном на два типа: *тӯйи келин*

(*тўйи домодӣ*)-свадьба невесты (женитьба) и *хатнасур* (*тўйи хатна*) – обряд обрезания. Немало слов и понятий, связанных с этнографией, применяются относительно данных церемоний. В лексическом составе диалекта таджиков Самарканда употребляются следующие этнографические слова относительно свадебных церемоний: *сур* (тадж.), *тўй* (турко-монг.) свадьба, церемония; праздник; *тўйи арўсӣ*, *хатнасур* (*тўйи хатна*), *тўйгардӣ*(хождение по свадьбам,) *тўйфурорӣ*(сыграть свадьбу), *тўйхона* (место состояния свадьбы), *тўйхўр*(гость или участник церемонии), *тўйхабар* (приглашение на свадьбу) *тўёна* (свадебный подарок в материальном или денежном выражении) и т.п.

Среди свадебных церемоний обряды, посвященные рождению ребёнка, занимают особое место. По этому изучение употребляемых в диалекте таджиков Самарканда этнографических слов, таких, как *гаҳворабандон* (уложение младенца в колыбель), *гаҳворабахш* (колыбельное сватовство), *чиллагурезон* (обряд по истечению 40 дней от рождения ребёнка), *мўйсаргирон* (стрижка волос), *ақиқа*, *мучал* и т.п. приобретает особое значение.

С рождением младенца (*нинӣ*, *тифлак*, *кўдак*, *чақалоқ*), согласно древним народным традициям, начинаются заботы о его воспитании и подготовке к будущей жизни. Этот процесс отражается в таких обрядах, обычаях, как *муждаи таваллуд* (весть о рождении ребёнка), *номгузорӣ*(именование младенца), *оббозӣ доштан* или *гусли навзод* (омовение или обмывание новорожденного), *чилла доштан* (сорок дней без посещения чужих мест), *чиллагурезон*, *дандонкафон* (появления первых зубов), *мўйсаргирон*, *нохунгирон* (постригание ногтей), *сартарошон* (стрижка волос), *мактабравон* (первое посещение школы), *мучал* и т.п. в которых ощущается влияние этнографической традиции и языка фольклора.

Среди народов Центральной Азии и других регионов церемония уложения младенца в колыбель является главной приметой заботы о воспитании ребенка и именно поэтому появление многих обычаев связано с этой церемонией, и отражение этих обычаев в языке считается фактором формирования отдельных слоев этнографической лексики: *сари гаҳвора* (подготовка необходимых колыбельных постельных принадлежностей), *гаҳворасозон* (заказ на создание колыбели), *гаҳворабарон* (приподнесение колыбели со стороны родителей невестки) и т.п. В свою очередь термины, связанные с созданием колыбели составляют концептов малой лексико-семантической группы: *даста* (основная несущая балочка), *сўрох барои тубак* (проём для установки горшка), *тахтачўб* (спинка), *пояк* (дугобразные ножки или опоры). К концепту *гаҳворасозон* можно отнести и следующую этнографическую лексику: *устои гаҳвора* (мастер-колыбельщик), *чўби бед*, *чўби тут*, *чўби чамог* (*чормағз*) - ивовое, тутовое, ореховое дерево необходимое для построения различных частей колыбели.

Этнографическая лексика, обозначающая необходимую колыбельную утварь: *кўрпача* (постель, наполняется в основном из кожуры жареного гороха), *кўрпачаи сабук* (легкая хлопчатая постель), *рўйчо* (покрывало, бельё). Наряду с ними к ЭЛ можно отнести и другие спальные

принадлежности колыбели: *пойпеч, сарпеч, китфпеч*, [материи для покрытия головы, плеч и ног), *гаҳворапӯш* (одеяние корпуса колыбели, состоящее из двух частей (головной и нижней)], болиш, болинча (подушка).

На церемонии *гаҳворабандон* приглашаются мать, тётки родильницы со стороны матери и отца, другие родственницы. *Момо* (руководящая церемонией) поздравляет присутствующих, произносит молитвенные слова и уложит младенца в колыбель. Этнографическая лексика, отражающая данную церемонию состоит из следующих понятий: *дуои муборакбодӣ* (поздравительное изречение), *кулча* (кулича), *севанчипулӣ* (подарок в денежном выражении), *кортча* (нож), *қаланфур* (красный перец), *гӯшти гӯсфанд* (баранина), *бӯғурсоқ* (пышка, пончик), Все эти слова, применяемые при указанной церемонии, в большинстве случаев приобретают аллегорический смысловой оттенок и обозначают таких понятий, как счастье, благополучие, обилие, здоровье, безболезненное взросление.

В диалекте таджиков Самарканда концент *гаҳвора* связан и с другим церемониальным обрядом, который называется *гаҳворабахш* (колыбельное сватовство), т.е. сватовствование младенцев в колыбельном возрасте¹. Эта церемония отражает желания родителей о долгой жизни новорожденных и намерений установить родственные отношения в будущем. Данный этнографизм у народов нашего региона имеет следующие формы: у узбеков *бешиккертти, бешикқудо*, у киргизов *белқудо*, у казахов *ежекабил*, у туркмен *адаглаб* и даже у русских имеется понятие «колыбельное сватовство». В других диалектах таджикского языка данное понятие выражается в таких формах, как *риштабандон* (завязывание ниток; Фариш), *домандарронӣ* (взаимообмен кусками подола платья; Хисар), *кундапартотӣ* (бросание брёвен; Варзоб).

Чилла (от слов *чил-сорок*), включает в себя сорокадневный период после рождения ребёнка. Этот период разделяется на две части: *чиллаи хурд* (малая чилла, 20 дней) и *чиллаи калон* (большая чилла, 40 дней). Родители роженицы после истечения сорока дней устраивают церемонию «*чиллагурезон*». Этот таджикско-персидский термин в «Толковом словаре этнографизмов узбекского языка» (Ўзбек тили этнографизмлари изоҳли луғати) комментируется следующим образом: церемония проводимая с истечением сорока дней от рождения ребёнка и после чего младенца можно показать близким родственникам, соседям, с ним можно ходить в гости².

Обряд *дандонбаророн* проводится тогда, когда новорожденному исполнится 4-5 месяцев, а *муйсаргирон* состоится в годовалом возрасте. Для этих церемоний не сформирован особая лексико-семантическая группа.

б) термины, связанные с завершением первого гороскопического цикла (мучал) и церемонией обрезания (хатнасурон). Для таких особых типов свадьбы в самаркандском диалекте таджикского языка сформировалась большая группа этнографической лексики: *тӯйхона, тӯйи суннат, маслиҳат*

¹Мирзаев Н. Ўзбек тили этнографизмларининг изоҳли луғати. Тошкент: Фан, 1991. Б. 14.

²Мирзаев Н. Ўзбек тили этнографизмларининг изоҳли луғати. Тошкент: Фан, 1991. Б. 98.

оши (плов по поводу совета), *устои хатна* (мастер-цирюльник), *саллабандон* (обряд завязывания чалмы), *чомапушон* (надевание халата). Эти понятия применяются в связи с организацией и прохождением *хатнасур*, в процессе которого наблюдаются известные обычаи *саллабандон* и *чомапушон*.

Туйи мучал проводится тогда, когда ребёнок достигает 12 летнего возраста. Он связан с восточным гороскопом, в котором годы названы именами животных (в отличие от годового астрологического гороскопа): *муш* (мышь), *гов* (корова), *шер* (лев), *харгӯш* (заяц), *махӣ* (рыба), *мор* (змея), *асп* (лошадь), *гӯсфанд* (баран), *маймун* (обезьяна), *мурғ* (курица), *сағ* (собака) и *хук* (свинья). Цифра 12 обозначает совершенство и родители с достижением данного возраста ребёнком с большими надеждами устраивают эту церемонию и преподносят ему новую одежду. Для более веселого прохождения церемонии 12 учеников (одноклассников) надевают маски с изображениями 12 животных и декламируют стихи.

В разделах «Применение этнографических слов и терминов, связанных со свадьбой невесты» и «Этнографические термины и слова предсвадебных обрядов», приводимых в настоящей главе и логически связанные друг с другом, анализирована применяемая в самаркандском диалекте таджикского языка этнографическая лексика церемонии бракосочетания. Известно, что свадьба для многих народов мира считается самой большой и популярной церемонией. При проведении свадьбы применяются очень много этнографических слов, понятий и терминов для обозначения национальных обычаев, обрядов и традиций, которые дошли до нашего времени с определёнными изменениями и проходили пути совершенствования. Этнографическую лексику, применяемую относительно церемонии бракосочетания, можно сконцентрировать в трех лексико-семантических групп:

1) предсвадебные обряды: *хостгорӣ* (сватовство), *номзадкунӣ* (определение достойной кандидатуры), *ноншиканон* (изъявление согласия), *ошхуракон* (угощение пловом согласия), *фотиҳа* (церемония ознакомления сторон невесты и жениха), *оши маслиҳат* (плов по поводу двустороннего совета, т.е. совещания по будущим мероприятиям), *харочоти тӯй* (определение свадебных расходов), *тӯйбарон* (отправка приданого), *дугонаталбон* (девичник), *чамъомади духтарон* (чаепитие девушек накануне свадьбы), *ҳинобандон* (нанесение хны), *самбӯсахӯрон* (угощение самбусой, отправленной со стороны невесты) и т.п.

2) обряды бракосочетания: *никоҳ* (молебствие о бракосочетании), *домодбиёрон* (приход жениха на молебствие), *хутбахонӣ* (чтение хутбы), *зиёфати тӯй* (свадебное застолье), *гусели арӯс ба хонаи домод* (проводы невесты в дом жениха), *дар гирди гулхан [алав] чарх задани арӯсу домод* (хождение жениха и невесты вокруг костра), *рӯйбинон* (лицезрение) и т.п.

3) постсвадебные обряды: *ҷойандозон* (постелить спальные принадлежности), *ҷойгундорон* (собирать спальные принадлежности), *домодталабон* (приглашение жениха), *арӯсталабон* (визит невесты или

невесток), а также некоторые религиозные мероприятия: Бибисешанбе, Бибимушкилкушо.

Необходимо отметить, что в этнографии народов Центральной Азии в цикличности церемоний, начиная от предсвадебных обрядов, кончая постсвадебными обрядами, в соответствующих контекстах применяются различные фольклорные жанры: моление, пословицы, поговорки, клятвы, советы, рассказы, песни и это в свою очередь раскрывает эстетические и этнопоэтические свойства данных жанров. Весёлые песни и пляски, сопровождающие свадебных церемоний, приобретают характеристику театрального зрелища, при исполнении которых усиливаются фольклорные и диалектные элементы. Эти элементы раскрываются при декламировании стихов, песнопении, игры масхарабазов и других увеселительных вступлений, а также при исполнении «Саломнома» (традиционное приветственное обращение к жениху и невесты), свадебных песен, как «Туй муборак шавад», «Ту меравӣ аз хона», «Ёр-ёр», «Ҷо Лайлӣ» и т.п.

В разделе «*Этнографические слова и термины, связанные с предсвадебными церемониями*» этнографическая лексика данной тематики анализируется в соответствии с последовательным применением этих терминов: 1. *Хостгорӣ, қабул дорам* («одобряю»; выражение согласия), *парчабуррон* (отрезание материи). В семантике этнографизмов, отражающих название церемонии, выходит на передний план позитивный смысл понятий. Такое явление наблюдается и в других диалектах таджикского языка при именовании указанных обрядов:

в Самарканде *-оихӯракон, қабул дорам*, в Хисаре и Нурате-*рӯймолтиён* (раздача платков), в Худжанде-*ҳагӯён* (одобрение), *сафедитиён* (раздача белой материи), в Ургуте *-маълумкунӣ* (оповещение), в Фергане – *маъкул дорам* (синоним словосочетания «қабул дорам»).

2. «Ноншиканон» (разделение лепёшек на части) является главным, имеющим символического содержания, обрядом в цикле предсвадебных церемоний. За ним следуют обряд *андозу бардор* (переговоры по определению общих расходов для проведения фатихы), *фотиҳа, сандқубарӣ* (отправка сундука в дом невесты), *бисотбинӣ, сандқубинӣ* (просмотр содержания сундука) являются основными концептами предсвадебного процесса. В Самарканде, Бухаре, Худжанде главную церемонию данного процесса называют *тӯйи фотиҳа*, в Хисаре *фотиҳадиҳӣ, тӯқузбарӣ*, в Ургуте-*тӯқуздиҳӣ*.

3. Свадьба по случаю бракосочетания. Свадьба является важным событием в социальной и духовной жизни народа и считается главным фактором создания новой семьи. После всех приготовлений начинается основная церемония - туй по случаю бракосочетания, состоящий из следующих последовательных обрядов: *либоспӯшон* (нарядить невесту), *пойандозкашӣ*-(разорвание на части материи по которому проходит жених), *чимилиқдарорӣ*-(вести жениха и невесту в свадебную чадру), *оинабинӣ*-(обоюдный взгляд на зеркало), *қойандозон-қойгундорон, машъалафрӯзӣ* (поднятие факеля), *домодсалом* (приветствие жениха), *хушдомансалом*

(приветствие свекрови), *арӯсталбон* (приглашение невесты). В этих терминах и понятиях, в других словах принадлежащих этому циклу, наблюдается выбор отдельной этнографической лексики, применяемой к отдельным и более малым обрядам этого цикла. К примеру, *сабзипоракунӣ//сабзирезкунон* (нарезание моркови) *молкушӣ*, (убой животного), *нонназӣ* (выпечка лепёшки), *ошиордбуррӣ* (изготовление домашней лапши), *хабарчӣ/пайкор* (вестник-глашатай), *чойхоначӣ*, *шабнишинӣ* (вечернее застолье) и т.п.

Вторая глава диссертации называется «**Лексические особенности этнографических слов, применяемых в отношении к траурным церемониям**». В первом разделе этой главы — «*Семантический анализ этнографических слов, связанных с траурными церемониями*» подчеркивается, что слова, применяемые в диалекте таджиков Самарканда в связи с траурными церемониями, составляют большую, часто употребляемую группу лексических составов словарного фонда таджикского языка.

Малые обряды, свойственные траурной церемонии, такие как похороны, соблезнование, плов третьего дня после похорон, двадцатый день, сороковой день, благотворительное угощение и т.п., в разных регионах проводятся по разному, однако их объединяют лексемы *урфу одат* (обряды и обычаи), *маросим* (церемония), *мотам* (траур), *азо* (скорбь).¹

В действительности этнографические слова среди массы в качестве термина не применяются в широком круге. Поэтому в различных диалектах таджикского языка наблюдаются диалектные варианты этнографической лексики: *мурда*, *майит*, *чаноза* (умерший; Самарканд, Бухара), *мархум* (покойный; Самарканд, Вандж, Дарвоз), *шодравон//фақид// мархум* (Душанбе), *чаноза*, *гузашта шудаст* (умерший; покидавший сей мир; (Куляб, Рашт) и т.п. Фольклорист Р.Қодиров относительно траурной лексики излагает такую мысль: «Изучение траурных церемоний каждого региона и их типологический анализ способствуют в освещении связанных с прошлом различных вопросов, многогранность которых прослеживается и в сегодняшних условиях. Человеческая смерть бывает естественной и случайной (трагической)».² Траурные церемонии, проводимые в этих случаях, имеют отдельные особенности, и они выражаются специальной лексикой. Этнографическую лексику, связанную с траурными церемониями, можно разделить на следующие группы:

1. Лексика предтраурных церемоний: понятия, обозначающие предсмертное положение - *чилёсин*, *чиҳилёсин кадан*, (многократное чтение коранического стиха «Ясин»), *нафасаи бозӣ кадан*, *назми қон* - (беспокойствие души), *қонсарак* - (беспокойное положение), *об аз гулӯ нагузаштан* - (сухота в горле), *об чакондан* - (увлажнение рта и горла), *рост ховондан* - (уложить в ровном положении), *калима гардондан* - (повторение священных слов), *почеш варам кадан* - (опухлые ноги), *қон буромадан* - (душа

¹ Кахарова М.М. Ўзбек этнографизмларининг системавий тадқиқи: Филол.фанлари номзоди... дисс. автореф. -Тошкент, 12-бет.

² Қодиров Р. Назаре ба фольклори тоҷикони вилояти Қашқадарё. – Душанбе: Эҷод, 2005, с. 46.

покидает тела). Кроме этой этнографической лексики существуют и другие слова и словосочетания, применяемые в предсмертной ситуации умирающего: *почеш зард шудан* (пожелтение ноги), *нафасаш бозӣ кадан* - (прерывистое дыхание). Такие этнографические фразы не употребляются в других диалектах таджикского языка. Кроме того, таджики Самарканда в целях корректности слово «марг» (смерть) заменяют фразеологическими и метафорическими единицами или фразами: *даргузаштан* (покидание сего мира), *сафар кардан* (уход с жизни), *бандагӣ кардан* или *бандагиро ба ҷо овардан* (завершить службу перед богом), *қазо кардан* (кончина) и т.п.

Применение именных в таком ключе специальных этнографических слов и словосочетаний при траурных церемониях наблюдается не только в диалекте таджиков Самарканда, но и в диалектах узбеков и других братских народов. Замена слова “смерть” с другими фразеологическими и аллегорическими выражениями и эвфемизмами, во первых, свидетельствует о соблюдении культурных критериев на языке простых людей и вовторых, о лексическом богатстве диалектов с точки зрения разнообразности применения этнографической лексики и фразеологических выражений.

2. Лексика траурной церемонии. В Самаркандском диалекте таджикского языка большую часть церемониальных терминов составляет лексика траурной церемонии и она разделяется на две части а) лексика погребального ритуала; б) лексика постпогребальных церемоний.

а) лексика похоронной церемонии: *садр кардан*, *давра рафтан* (траурный танец), *ҷар андохтан* (оплакивание со стоном), *каноргирӣ* (у женщин: выражение соболезнования со скорбным объятием), *шустани мурда* (омовение трупа), *дафн* (погребение), *фотиҳахонӣ нас аз дафн* (чтение молитв после погребения), *овозандозӣ* (громкое выкрикивание), *манаҳ бастан* (завязывание челюста), *лелаҳои калони почеша бастан* (завязать больших пальцев ног), *ходими обгармкун* (подготавливающий воду для омовения), *покишӯ/мурдашӯ* (обмывальщик), *фотиҳахонӣ* (молитва за упокоевание души) и т.п. Эти концепты носят негативную смысловую нагрузку. Один из таких концептов-*кафан* (саван) состоит из нескольких частей: *курта* (рубаша), *эзор* (шаровар), *лифофа* (обёртка), *миёнбанд* (пояс), *манаҳбанд* (повязка для челюста), *сарбанд* (белая ткань, окутающая голову), *чодар* (покрывало из белой ткани).

б) лексика постпохоронных церемоний: *фотиҳахонӣ* (моление за упокоевание души), *шаби мотам* (траурная ночь), *беғоҳи се* (третий вечер), *беғоҳи ҷумъа* (пятничный вечер), *маъракаи бисту чил(чиҳил)* (церемонии по случаю двадцатого и сорокового дней), *оши сол* (церемония по случаю годовщины смерти), *хатми Қуръон* (чтение сур и стихов Корана), *азокушоён* (снятие траурных одеяний). Большинство данных концептов отражает прошедшее после похорон времени и указывают на церемонии, проводимые в дань памяти покойного, на постепенное облегчение скорбной и траурной атмосферы среди близких родственников усопшего.

В разделе «Тематическая классификация этнографической лексики траурных церемоний» разделение слов и понятий, связанных с концептом «мотам» (скорбь, траур), осуществлено следующим образом:

1) Слова обозначающие разных профессий или исполнителей того или иного действия: *пайкол(пайкор)*, *хаварчи* (вестник), *покиў(ў)//мурдашиў(ў)* (обмывательщик трупов), *чилёсингўй* (священник читающий «чилёсин»), *имом*(имам, читающий молебен); *бибихалифа*, *гўянда*, *обимаҳрамгир* (подавальщик воды для омовения), *гўрков*(могильщик), *домулои қироаткунанда*, *домуллои хатмбахи* (священники, читающие стихи Корана), *бўйробоф*(изготовитель камышовых циновок), *куллол* (гончар, изготавливающий специальный кувшин).

2) Инструменты используемые магильщиком, а также наименование частей могилы: *каланд* (кетмен), *бел* (лопата), *мисрон* (лом), *теша* (тесло), *сатил; сатл* (ведро), *пойтеша* (большое тесло), *хишит//гишит*(сырой кирпич); *гўр* (могила), *айвон* (первая входная часть могилы), *лаҳад* (склеп, нижняя часть могилы), *хоки дуо* (горсть земли).

3) Специальные траурные одежды и принадлежности к ним: *калўш*, *кафш* (галoши), *маҳсй* (бесподошвенные лёгкие кожаные сапожки), *калтача* (траурный шелковый халат), *фўта* (пояс), *рўмолча* (платочек), *рўмолчаи сарбандак* (платок), *қарс* (белый шарф), *куртаи кабуд* (синее платье) и т.п.

4) Слова обозначающие частей траурной церемонии: *ба чаноза гуфтан*(известить о кончине), *фотиҳа хондан*(молитва за упокоевание души), *миён бастан*(затягивание пояса), *миён кушодан*(снятие пояса), *покиў кардан* (омовение трупа), *об гарм кардан* (подготавливание теплой воды для омовения), *об пошидан*(высыпание воды на труп).

5) Слова обозначающие наименования блюд, изготавливаемых для траурных церемоний: *оши палав*(плов) для третьего, двадцатого и сорокового дней, годовщины смерти, а также в дни «снятия скорби», коранических чтений; *шўрбо(шурпа)* для тех, кто посещает дом усопшего в четверг и воскресенье, чтобы почтить память покойного; *талқон*- изготавливаемый из муки и толченого сахара пряность в двадцатый день и праздничные дни, небольшую часть которого высыпают также над могилой усопшего; *ҳалбои тар* (мучная халва) приготавливается к третьему, двадцатому и сороковому дням, и к годовщине смерти. Хотя кулинарные термины и названия блюд употребляются в ежедневном обиходе, однако, в силу того, что эти блюда приготавливаются в определённые моменты траурных церемоний и вошли в цикл обычаев, данные понятия превратилось в составную часть этнографической лексики и несут терминологическую нагрузку.

6) Слова обозначающие суеверных понятий и объектов: *дунёи боқӣ* (вечный свет, т.е. тот свет у верующих), *биҳиит//чаннат* (рай), *мурдахона* (дословно: дом мёртвого), *гўристон* (кладбище), *гўру кафан* (могила и саван), *гўру қиёмат*(могила и воскресение) и т.п.

В третьей главе «Этимология этнографических слов, связанных с церемониями и особенности их образования» этнографическая лексика самаркандского диалекта с позиции этимологии классифицирован на

следующие группы: а) таджикская этнолексика; б) тюркская этнолексика; в) арабская этнолексика; г) европейская этнолексика; д) гибридная этнолексика. В первом разделе данной главы - «*Этимология этнографических слов, связанных с церемониями*» анализированы этнографические слова таджикского происхождения. Источником ЭЛ этой группы является древняя лексика иранских языков, сохранившаяся в языке современных иранских народов. Ибо независимо от того, что слова таджикского происхождения относятся к какому историческому слою, имеют ряд общих знаков. Самые важные приметы данных слов отражаются в их одинаковых корнях и однослоговой форме: ГС: *об, ош*; СГ: *мо, бо*; СГС: *бад, нон*; ГСС: *асп, орд* и СГСС: *даст, бурд*.*

Большая часть этнографических слов самаркандского диалекта наблюдается в таджикском литературном языке: *чонсарак шудан, об чакондан, калима гардондан, оина доштан, шустани мурда, овозандозӣ, покиӯ, обгармкун, мурдашӯ, лифофа, миёнбанд, манаҳбанд, чодар, гӯрқоб, айвон, бист, чил*. Вместе с тем народные (массовые) этнографические слова, такие как *ҷойнамоз, рӯймолчаҳои гуногун, чок-кашида, сӯзанӣ, болиппӯш, фаранҷӣ, пойафзор, кафшу маҳсӣ, миёнарав, ҳино, оинача бо шоначааш* (зеркальце с гребёнкой), *атрчаи хурд* (флакончик духов) и т.п. широко применяются в живой речи, к которым, кстати, можно отнести и следующие образные выражения: *таги лаъли* (ответное подношение), *чокзانون* (предсвадебное украшение комнаты невестки), и т.п.

В разделе «*Этнографические лексемы тюрко-узбекского происхождения, связанные с церемониальными обрядами*» рассматриваются заимствованные тюрко-узбекские этнографизмы в самаркандском диалекте. В таджикско-персидском лексическом фонде заимствование арабских слов прослеживается с принятием исламской религии. По этой причине арабизмы сыграли важную роль в сфере религиозной и духовной жизни наших народов. Применение арабских слов можно наблюдать, в частности, при исполнении церемониальных и обрядовых ритуалов: *маросим, мотам, майит, кафан, дафн, қабр, лаҳад, дуо, васият, қибла, ҷаноза, мулло, мазор, мусибат, маслаҳат, фотиҳа, никоҳ, мол, ҳайвон, раис, маҳалла, машғал, вакил, шарбат* и т.п.

В диалекте таджиков Самарканда встречаются и такие слова и словосочетания, которые имеют таджикско-арабских, арабо-таджикских, таджико-узбекских, узбеко-арабских, узбеко-таджикских, таджикско-русских, русско-таджикских двойных компонентов, а также узбекско-арабско-таджикских, составляющих частей, которые все вместе образуют лексическое значение понятия, словосочетания и фразы. Слова, созданные с помощью разноязычных компонентов, в языковедении называются гибридными. Приводим несколько примеров из числа таких гибридных этнографических слов, применяемых в самаркандском диалекте:

*здесь сокращения обозначают: Г- гласное, С- согласное

таджикско - арабские: чилёсин, (многоразовое чтение суры «Ясин»), *бахотир овардан* (вспоминать), *кўҳансоли табаррук* (почтимый старец), *додарарӯс* (брат невестки), *домодталабон* (приглашение жениха к родителям невестки), *ҷашни арӯсӣ* (праздник бракосочетания) и т.п.

арабско -таджикские: манаҳ бастан(завязать челюста), *кафандӯз*(швец савана), *мотамзада*(скорбящий), *васиятгӯй* (завещатель, завывшающий), *азокушоён* (снятие траурных одеваний), *шеърӯ сурудхонӣ* (декламация стихов и песнопение) и т.п.

узбекско-таджикские: тӯйи арӯсӣ (женитьба), *тӯйи хатна*(обряд обрезания), *тӯёна* (свадебное преподношение), *дастархони қуроқӣ* (лоскутный дастархан)

Кроме них можно наблюдать слов и словосочетаний с таджикско-арабско-таджикскими компонентами: *бибимушкулкушо*, а также с двумя арабскими и одним таджикским составляющими, как *арӯсинтихобкунӣ* (выбор невесты). Встречаются и сложные слова, и фразы с русско-таджикскими компонентами: *шампоннӯшӣ* (выпивка шампанского), *шарфи сафед* (белый шарф), *конфетҳои гуногун* (разные конфеты) и т.п.

В разделе «*Особенности образования этнографических слов, связанных с церемониями*» анализированы морфемические и морфологические характеристики этнографической лексики в самаркандском диалекте. Этнографические слова данного диалекта, как и других диалектов таджикского языка, с точки зрения словообразования бывают простыми, производными, парными и составными (сложными). Простые слова не выделяются на морфемы. К простым этнографическим словам относятся следующие: *дафн, маросим, мотам, хок, гӯр, ҷаноза, дам, нафас, бист, чил, арӯс, домод, никоҳ, маслиҳат, мол, палос, гул, чирог* и т.п. При этом можно наблюдать, что некоторые числительные, как *се* (три), *ҳафт* (семь), *бист* (двадцать), *чил* (сорок) с точки зрения семантики в этнографическом контексте приобретали символическое смысловое значение.

При образовании производных слов основа (корень), префикс и суффикс выполняют роль вспомогательных морфем. Префиксы и суффиксы участвуют в создании всех лексических циклов. При этом можно наблюдать ограниченную сферу словообразовательной функции некоторых префиксов. К примеру, префикс *ҳам-* участвует только в образовании существительных и прилагательных при существующих таковых частей речи. Суффиксы в количественном отношении превалируют и образуют имен существительных, прилагательных и наречий, тогда как префиксы участвуют в создании прилагательных, глаголов и наречий. Можно встретить сложных слов, в образовании которых участвуют сразу два суффикса. К примеру, *ош+хӯр+ак+он* и т.п. С помощью интерфикса (*миёнванд, ҳарфи рабт*) создаются парные слова. Интерфиксом называют связывающую фонему (букву у): *рафтӯмад* (уход и приход), *бурдӯвард* (относить и приносить)

Нижеследующие суффиксы имеют активную функцию в создании имен существительных или этнографических терминов: *-гар: чармгар* (кожевник), *сўзангар*(игольный мастер), *заргар*(ювелир), *ҳалвогар* (кондитер); -

гор: парвардигор (всевышний), *омӯзгор* (учитель), *хостгор* (сват), *хизматгор* (слуга); - *бон: мизбон, бозбон*, (садовник), *соябон* (зонт); суффикс-ча: *кулча* (кулича), *остинча* (полрукава); -она (-ёна): *бобоёна* (стариковский), *идона* (праздничный), *тўёна* (свадебный); -ок: *хўрок* (еда), *пўшок* (одежда); -й: *идй* (праздничное подношение или подарок по случаю Курбана и Рамадана), *ширинй* (сладости).

а) Парные этнографические слова: *андозу бардор* (умножать и уменьшить), *хешутабор* (родные и близкие), *гуфтугў, гуфтушунид* (переговоры), *сарупо, сарулибос* (одежда и обувь).

б) Подчинённые парные (составные) слова, которые составляют большую часть собранной нами этнографическую лексику: *арўсбиёрй* (приводить невесту), *хушкунй* (одобрение), *духтардор* (отец или мать будущей невесты), *сандуқбарй* (отправление приданного), *гаҳворабахи* (колыбельное сватовство). и т.д., и т.п.

ЗАКЛЮЧЕНИЯ

1. Диалект таджиков Самарканда относится к северным диалектам таджикского языка и он более близок к диалекту Пенджикента, нежели к бухарскому, кашкадарьинскому, форишскому и нуратинскому диалектам. Несмотря на то, что в современной языковедческой науке в сфере изучения таджикской этнографической лексики регионов нашей страны выполнены некоторые исследовательские работы, лексические особенности этнографизмов самаркандского диалекта таджикского языка до сих пор не подвергались специальному исследованию на фоне лексических и семантических анализов. С этой точки зрения, всестороннее исследование и научное изучение двух основных лексических групп - диалектных лексем и общенародных лексем - считаются актуальными вопросами языковедческой науки.

2. Изучение этнографических лексем в качестве неразделимой части лексического фонда языка приобретает важную теоретическую и практическую значимость. Без всестороннего определения лексических критериев (норм) таджикского литературного языка в современном состоянии его развития, особенно без учёта аллегорических и символических смысловых значений лексических единиц, тенденций связанных с речевой культурой и системой диалектной речи, не представляется возможным исследование двух неделимых – общенародной и диалектной-частей национального языка и их взаимозависимости, взаимовлияния.

3. Исследования этнографической лексики таджиков Самарканда, связанной со свадебными и траурными церемониями показало, что диалект таджиков Самарканда является одним из самостоятельных диалектов северных говоров таджикского языка, и Самарканд занимает важное место в распространении этнографизмов северных диалектов, во взаимовлиянии говоров и наглядно показывает процесс формирования случаев билингвизма. Богатый лексический фонд диалекта таджиков Самарканда, как и других

диалектов таджикского языка, основывается на два лексических типа: лексем, свойственные диалекту и общенародные лексемы.

4. В настоящее время лексикология диалекта считается важным фактором развития в целом лексикологии и лексикографии таджикского языка. С другой стороны, рассмотрение проблем, связанных с историей таджикского литературного языка, приобретает большую важность в освещении экономической и исторической жизни носителей самаркандского диалекта. Диалект таджиков Самарканда является весомой частью обще таджикского лексического фонда и в этом регионе огромная часть этнографической лексики применяется в соответствии с принципами литературной речи. Такой аспект ярко проявляется в процессе применения этнографических лексем свадебных и траурных церемоний.

5. В самаркандском диалекте, как и в диалектах других регионов, сохранились очень много этнографических слов и словосочетаний, свойственные этапам развития таджикского языка. К примеру, древнее слово *сур* (свадьба, церемония) сохранилось в составе таких сложных слов, как *сурнай* (свадебная флейта), *хатнасур* (церемония обрезания), в составе парных слов *туйю сур* или древнее слово *хинг* (лошадь, мул) сохранилось в одной из строк народной свадебной песни «Ёр-ёр» (Келин овардем хинг катӣ) и т.п. Данный вопрос, то есть исследование этнографической лексики диалекта таджиков Самарканда на фоне исторических, политических, социальных процессов выявляет важные задачи, в том числе задачу языковедения по изучению и трактовке этимологии подобных этнографизмов.

6. В составе этнографической лексики можно наблюдать много слов, которые отражают историю наших предков. К примеру, при исполнении некоторых театрализованных сцен и действий на свадебных и траурных церемониях применяются исторические этнографические слова, и они напоминают о далеком прошлом нашего народа, т.е., этнографические слова отражают в себе исторические события. Эту особенность можно наблюдать при церемонии обрезания и женитьбы.

7. В этнографической лексике самаркандского диалекта таджикского языка встречается также небольшое число заимствованных турко-узбекских, арабских, русских и гибридных этнографических слов, которые свидетельствуют о постоянном существовании экономических, социальных и культурных связей между народами. Данная реальность наглядно отражается в диалектах, особенно в составе этнографической лексики.

8. Важную и большую часть этнографических лексем, применяемых при свадебных и траурных церемониях таджиками Самарканда, составляют таджикские лексемы. С учётом круга применений их можно разделить на следующие группы: а) свойственные народным обрядам и церемониям этнографические слова, присущие литературному языку; б) диалектные этнографические слова, применяемые при свадебных и траурных церемониях.

9. Исследования показали, что в самаркандском диалекте таджикского языка насчитывается большое количество омонимических слов. Многие из этих лексических единиц употребляются в переносном - аллегорическом значении и содействуют усилению смысловых оттенков понятий и терминов. Целый ряд слов, применяемых в связи с траурными и свадебными церемониями, в составе фразеологических единиц, народных пословиц и поговорок, приобретают аллегорические значения.

10. В лексике самаркандского диалекта встречается группа лексических элементов, связанная с этнографическими лексемами, которая является в целом характерной для всех диалектов таджикского языка, особенно для большинства его северных диалектов. В некоторых диалектах существуют синонимические формы этнографических лексем. К примеру, в диалекту долины Рашт (один из южных диалектов) лексемы «*келин*», «*хушдоман*», «*домод*», имеют подобные варианты: *арӯс*, *хола*, *шаҳмард*.

11. Слова, свойственные диалекту таджиков Самарканда, в длинном процессе развития имели постоянную связь с другими языками. По этой причине в составе этнографического слоя данного диалекта наряду с лексическими единицами, присущими таджикскому языку, применяются также узбекские, арабские и русские слова и понятия. Это показывает, что с одной стороны, с принятием исламской религии прижились в нашем языке многие понятия и термины, заимствованные с арабского языка-языка религии, с другой стороны, отражает многовековых добрососедских отношений узбекского и таджикского народов, с третьей стороны, свидетельствует о том, что с начала прошлого века постепенно вошли в обиход, в частности, некоторые русские слова и термины при проведении свадебных церемоний. Лексический состав всегда претерпевает изменений и развивается на этой основе. Такого явления в наши дни можно наблюдать в образовании новых этнографизмов в духе времени. Общеизвестные и часто применяемые слова в диалекте приобретают новые смысловые значения, что проявляется в очень богатом лексическом фонде исследованного в настоящей диссертации диалекта.

12. Этнографические единицы, применяемые в диалекте таджиков Самарканда, свидетельствуют о наличии билингвизма среди населения данного региона, об аналогичности традиций, обрядов и обычаев. Исследование этнографической лексики, применяемой в самаркандском диалекте таджикского языка, имеет огромное значение не только для узбекского и таджикского языкознания, но и такую значимость носит и для исторической и этнографической науки. Анализированные материалы, достигнутые научные результаты и выдвинутые предложения в настоящем исследовании оказывают практическое содействие в проведении научно-исследовательских работ в данных сферах.

**THE SOLE SCIENTIFIC COUNCIL DSc.27.06.2017.Fil.02.03 ENTITLING
SCIENTIFIC DEGREE OF DOCTOR UNDER SAMARKAND
STATE UNIVERSITY**

SAMARKAND STATE UNIVERSITY

KHANKHOJAEVA ANZURAT SULTANOVNA

**ETHNOGRAPHIC VOCABULARY OF THE TAJIK LANGUAGE AT
WEDDINGS AND FUNERAL CEREMONIES**

(based on Samarkand dialect)

**10.00.05 – Language and literature of the peoples of Asia and Africa
(Tajik language and Tajik literature)**

**THE DISSERTATION ABSTRACT OF DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) OF
PHILOLOGICAL**

Samarkand – 2019

The theme of PhD dissertation is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministry of the Republic of Uzbekistan under the number № №B2019.1.PhD/Fil733

The dissertation was prepared at the Samarkand State University.

The dissertation abstract is published in three languages (Uzbek, Russian, English (resume) on the web-site of Scientific Council www.samdu.uz and in the information and educational portal «ZiyoNet» (www.ziyo.net).

Scientific advisors: **Istamova Marhabat Juraevna**
Candidate of Philological Sciences, docent

Official opponents: **Shokirov Tug'ral Sirojevich**
Doctor of Philology, Professor

Akhmedova Dilfuza Rafukjanova
Doctor of Philology

Leading organization: **Fergana State University**

Defense of the dissertation will take place on «___» _____ 2019__ at ___ p.m. at the meeting of the Scientific Council 27.06.2017.Fil.02.03 under Samarkand State University. (Address: 140104, Samarkand City, University Boulevard, 15. Phone: (8366) 239-11-40, 239- 18-92; Fax: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz. Samarkand State University, Main building, Floor 1, Room 105).

Dissertation could be reviewed in information-resource center of Samarkand State University (registration number _). Address: 140104, Samarkand City, University Boulevard, 15. (8366) 239-11-40.

Dissertation abstract sent out on «___» _____ 2019.
(Mailing report number «___» on _____ 2019).

M.K.Mukhiddinov
Chairman of Scientific Council awarding
scientific degrees, Doctor of philology
Sciences, professor

A.B.Pardaev
Secretary of Scientific Council awarding
scientific degrees, Doctor of philology Sciences

A.E.Mamatov
Chairman of the Scientific Seminar at the
Scientific Council for the award of scientific
degrees, Doctor of philology Sciences

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research work is to study of the ethnographic vocabulary of wedding and funeral ceremonies in Tajik dialects in Samarkand in order to show the reflection of bilingualism in ethnographic units and to identify the lexical and semantic features of ethnography that Tajiks use in this region.

The object of the study is materials collected from the Tajik-speaking population of Samarkand and the Samarkand region, the Tajik press and the Uzbek and Tajik literary languages.

Scientific novelty of the research work:

the fact that the similarities between customs and spiritual values of the Uzbek and Tajik peoples strongly influenced the formation and development of ethnographic vocabulary in both languages, and this also plays an important role in the etymology of ethnographic words;

it is proved that the ethnographic vocabulary of the Tajik dialect of Samarkand corresponds to the national-cultural way of life, customs and traditions of the local population, and this vocabulary was formed in the context of Uzbek-Tajik bilingualism;

the family revealed ethnographic, etymological, lexical and semantic features of ethnographisms associated with birth, care, with the first hair cutting, cradle, with the appearance of the first teeth and with circumcision;

the ethnolinguistic aspect, spiritual and thematic groups of the lexical layer associated with mourning and wedding ceremonies, based on their vocabulary and semantic properties in the use of speech, are revealed.

Implementation of the research results. According to the results of studying ethnographic vocabulary at wedding and mourning ceremonies of Tajiks living in the Samarkand region:

The practical scientific results obtained from conclusions that ethnography in the dialect of Tajiks of Samarkand is different from the ethnography of other Tajiks in the region were used in the fundamental project OF-F8-027 “The value of handwritten sources in the promotion of national spiritual and literary heritage.” (Reference No.89-03-1335 Ministry of Higher and Secondary Special Education, April 5, 2019). The practical implementation of the scientific results made it possible to clarify the essence of the terms in linguistics, ethnology and ethnography, as well as the content of scientific concepts relating to Tajik-Uzbek bilingualism;

At a ceremonial dialect of the Tajik people in Samarkand, it was concluded that other words can be seen: Turkish-Uzbek, Arabic, Russian and mixed [hybrid] words were used in the fundamental project OF-F8-026 “Derived patterns of language development.” (Reference No.89-03-1335 Ministry of Higher and Secondary Special Education, April 5, 2019). As a result, students learned about how to create tokens in Tajik and Uzbek in the Samarkand region;

Scientific and theoretical findings that ethnography in Samarkand is unique and that there is much in common between Uzbeks and Tajiks were also used in the preparation of the TV programs “Ijodzavqi”, “Bedorlik”, “Adabiyjarayon”,

“Etnoglobus” of the channel “O’zbekiston of National Television and Radio Company of Uzbekistan. (Uzbekistan national broadcasting company, References No.O’Z/K-1-55, dated March27, 2019). The use of scientific results played an important role in acquainting the audience with ethnographies of Samarkand in order to make the show interesting and popular;

On the basis of the research, was created an explanatory dictionary “Луғати тафсирии лексикаи этнографии тоҷикони Самарқанд (дар асоси маводи маросимҳои тўй ва мотам)” ISBN (978-9943-5374-1-5) in order to help to increase the philological knowledge of students in the field of language education.

The structure and volume of the thesis: The thesis consists of an introduction, three chapters, conclusion and lists of used literature. The main text of the work consists of 158 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Хонхужаева А. Тематическая классификация этнографической лексики, относящейся к траурным традициям// Вестник Таджикского Национального Университета. Серия филологических наук. - Душанбе, 2019. -№3. –С. 5-10. (10.00.00. Мустақил давлатлар ҳамдўстлиги мамлакатлари нашрлари, №10).

2. Хонхужаева А. Традиционные особенности свадебных торжеств таджиков Самарканда // Хорижий филология. - Самарқанд, 2018. -№2. – Б. 59-62. (10.00.00 № 18).

3. Хонхужаева А. Самарқанд тожиклари этнографик лексикасига оид баъзи мулоҳазалар // СамДУ илмий ахборотномаси. – Самарқанд, 2018. – № 6.(112) –Б. 72-76. (10.00.00. №6).

4. Хонхужаева А. Мотам маросими билан боғлиқ этнографик атамаларнинг луғавий хусусиятлари// Нукус давлат педагогика институти “Фан ва жамият” илмий ахборотномаси. – Нукус, 2019. -№ 2. –Б.22-25.

5. Хонхужаева А. Келин тўйи маросимига мансуб этнографик сўзлар ва терминларнинг қўлланиши// БухДУ илмий ахборотномаси. – Бухоро, 2019. –№ 2. – Б.111-114. (10.00.00. № 1).

6. Хонхужаева А. Lexikal-semantic features of ethnographic units of Samarkand Tajiks// Materials of the IX international scientific conference. Warshava, 2019. –С.203-205.

7. Хонхужаева А. Сохтори вожағони маросимҳои мансуби забони туркӣ-ўзбекӣ дар лаҳҷаи Самарқанд // Адабий алоқалар ва маданиятларнинг ўзаро таъсири. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. – Термиз, 2019. -Б.77-79.

8. Хонхужаева А. Мулоҳизаҳо перомуни лексикаи соҳаи бофандагӣ// Филология масалалари. Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. - Фарғона, 2018. –Б.177-182.

9. Хонхужаева А. Диалектизмҳои этнографӣ дар осори устод Садриддин Айний// Садриддин Айний ва ўзбек насри тараққиёти. Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. – Бухоро, 2018. –Б.139-143.

II бўлим (II часть; II part)

10. Луғати тафсирии лексикаи этнографии тоҷикони Самарқанд (дар асоси маводи маросимҳои тўй ва мотам). – Самарқанд, 2019. – 104 б.

11. Хонхужаева А. Этнографизмҳои тўйи никоҳи шеваи тоҷикони Самарқанд // Масъалаҳои муҳими забон ва адабиёти тоҷик. – Самарқанд, 2009. – С. 62-65.

12. Хонхужаева А. Хусусиятҳои лексикӣ семантикии лексикаи этнографии шеваи тоҷикони Самарқанд / Мир востока и мир запада. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. Тошкент-Самарқанд, 2012. –С. 270-273.

13. Хонхужаева А. Қабатҳои луғавӣ-маъноии этнографизмҳои маросими мотами лаҳҷаи тоҷикони Самарқанд / Масъалаҳои муҳими филологияи тоҷик. Маҷмӯаи мақолаҳои илмӣ. – Самарқанд, 2016. –С.46-49.

14. Хонхужаева А. Таҳлили лексикӣ-грамматикии этнографизмҳои тӯи никоҳии шеваи тоҷикони Самарқанд // Масъалаҳои муҳими забон ва адабиёти тоҷик. Маҷмӯаи мақолаҳои илмӣ. - Самарқанд, 2017. –С.31-34.

15. Хонхужаева А. Таҳлили лексикӣ-семантикии маросими мотам дар лексикаи этнографии шеваи тоҷикони Самарқанд / Х.Дониёров таваллудининг 100 йиллигига бағишланган Республика илмий конференцияси материаллари. - Самарқанд, 2017. –Б.102-106.

16. Истамова М. Хонхужаева А. Самарқанд тоҷик шеvasидаги этнографизм лексикасида тикувчилик соҳасидаги ўзбекча сўз терминлар // Замонавий тилшунослик ва деривацион қонуниятлар. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. - Самарқанд, 2018. –Б.73-74.

17. A.Xonxujaeva A. Viewpoint on the Study and Teaching Ethnographic Vocabulary of Samarkand Tajiks. International journal of innovative science and research technology. Volime 4, Issue 2, February 2019. –P. 203-206.

18. Хонхужаева А. Баъзе вижагиҳои луғавӣ ва сарфии лексикаи этнографии маросимҳои лаҳҷаи Самарқанд/ Забон рӯкни миллат. Маводи конференцияи Республикавии илмӣ-назариявӣ “Масъалаҳои сарфи забони тоҷикӣ ва усули таълими онҳо”. - Душанбе, 2019. –С. 222-229.

Автореферат Самарқанд давлат университетининг
“СамДУ илмий тадқиқотлар ахборотномаси” журнали таҳририятида
таҳрирдан ўтказилди (12.08.2019 йил).

Гувоҳнома: №10-3512

2019 йил 12 августда босишга рухсат этилди:
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60×84_{1/16}.
“Times” гарнитураси. Офсет босма усули.
Ҳисоб-нашриёт т.: 3,0. Шартли б.т. 2,6.
Адади 100 нусха. Буюртма №12/08.

СамДЧТИ нашр-матбаа марказида чоп этилди.
Манзил: Самарқанд ш, Бўстонсарой кўчаси, 93.